SONY

3-864-874-**11** (1)

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Operating Instructions EN
Manual de instrucciones ES
Bruksanvisning S
Manual de instruções P

For installation and connections, see the supplied Installation/Connections manual.

Con respecto a la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.

Vi hänvisar till det medföljande häftet angående montering/anslutningar.

Para a instalação e as ligações, consulte o manual de instalação/ligações fornecido.

XR-1800R

© 1998 by Sony Corporation

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Cassette Car Stereo. This unit lets you enjoy a variety of features.

EN

Table of Contents

Button locations 4

Getting Started

Resetting the unit 5
Detaching the front panel 5
Setting the clock 6

Cassette Player

Listening to a tape 6
Fast-winding the tape 7
Radio reception during fast-forwarding or rewinding of a tape — ATA (Automatic Tuner Activation) function 7

Radio

Searching for stations automatically — Automatic tuning 7
Tuning in by adjusting the frequency — Manual tuning 8
Memorizing stations automatically — Best Tuning Memory (BTM) 8
Memorizing only the desired stations 8
Receiving the memorized stations 9

RDS

Overview of the RDS function 9
Displaying the station name 9
Re-tuning the same programme automatically — Alternative Frequencies (AF) 10
Listening to traffic announcements 11
Presetting the RDS stations with AF and TA data 12
Locating a station by programme type 12
Setting the clock automatically 13

Other Functions

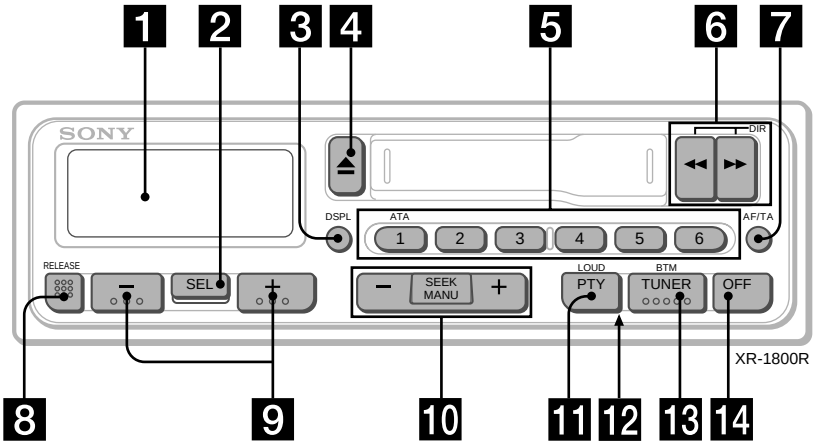
Adjusting the sound characteristics 14
Enjoying bass and treble at low volume — Loudness function 14
Muting the beep tone 14

Additional Information

Precautions 14
Maintenance 15
Dismounting the unit 16
Specifications 17
Troubleshooting guide 18

EN

Button locations



EN

Refer to the pages for further details.

1 **Display window**

2 **SEL (control mode select) button 6, 11, 13, 14**

3 **DSPL (display mode change/time set) button 6, 10**

4 **⏏ (eject) button 6**

5 **During radio reception:**
Preset number buttons 8, 9, 11, 12

During tape playback:
① ATA (Automatic Tuner Activation) button 7

6 **◀◀/▶▶ (fast winding)/DIR (tape transport direction change) buttons 6, 7**

7 **AF/TA (alternative frequency/traffic announcement) button 10, 11, 12**

8 **RELEASE (front panel release) button 5, 15**

9 **⊖ ⊕ (volume/bass/treble/balance/fader control) buttons 6, 14**

10 **SEEK/MANU button 7, 8, 10, 13**

11 **PTY/LOUD (Programme type/loudness) button 13, 14**

12 **Reset button (located on the front side of the unit hidden by the front panel) 5**
Press this button when you use this unit for the first time, when you have changed the car battery, or when the buttons of this unit do not function properly.

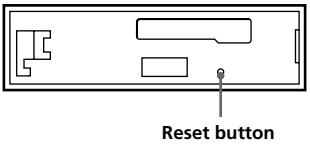
13 **TUNER/BTM (radio on • band select/Best tuning memory function) button 7, 8, 9, 12**

14 **OFF button 5**

Getting Started

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.
Press the reset button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



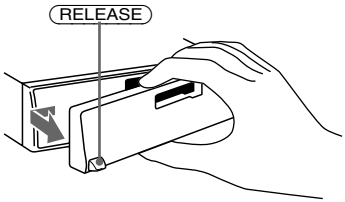
Note
Pressing the reset button will erase all the memorized programme and memory functions.

Detaching the front panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

1 Press (OFF).

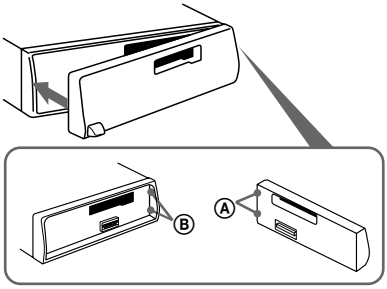
2 Press (RELEASE) to open up the front panel. Then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.



Be sure not to drop the panel after detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right side of the front panel to the unit by attaching part Ⓐ of the front panel to part Ⓑ of the unit as illustrated, then swing the left side into the unit until it clicks.



Notes
- *Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.*
- *Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.*
- *Do not press hard or give excessive pressure to the display windows of the front panel.*
- *Before removing the front panel, be sure to turn the power off. However, if you press (RELEASE) to detach the panel while the unit is still turned on, the power will be automatically turned off in order to protect the speakers from being damaged.*
- *Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.*

Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will be activated and a beep tone will be heard for a few seconds.

Setting the clock

The clock has a 24-hour digital indication.

For example, setting it to 10:08

1 Display the time.
(Press DSPL during unit operation.)

2 Press DSPL for more than two seconds.

The hour digit blinks.

Set the hour digits.

(to go back) (to go forward)

3 Press the SEL button momentarily.

The minute digits blink.

Set the minute digits.

(to go back) (to go forward)

4 Press DSPL momentarily.

The clock starts.

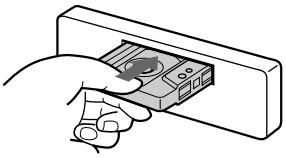
Note
The clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you turn on the radio, or during tape playback.

EN

Cassette Player

Listening to a tape

Insert a cassette.



Playback will start automatically.

If a cassette is already inserted, press ◀◀ or ▶▶ repeatedly until "PLAY" is displayed.

The side facing up is being played.

The side facing down is being played.

Tip
To change the tape transport direction, press both ◀◀ and ▶▶ during tape playback.

To	Press
Eject the cassette	⏏

Fast-winding the tape

Direction indicator*	To advance	To rewind
FWD		
REV		

To resume playback, press the other fast-winding button partially until the locked button is released.

** The "FWD" or "REV" indicator will flash while fast-winding the tape.*

Radio reception during fast-forwarding or rewinding of a tape

— ATA (Automatic Tuner Activation) function

Press (1) during playback. → "ATA" appears on the display.
When fast-forwarding or rewinding with the ◀◀ or ▶▶ button, the tuner will turn on automatically.

Radio

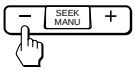
Searching for stations automatically

— Automatic tuning

1 Select the desired band.

FM1 → FM2 →FM3 → MW → LW → FM1

2 Press either side of (SEEK/MANU) momentarily to search for the next station (automatic tuning).

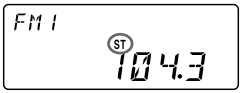


For lower frequencies

For higher frequencies

The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

When an FM stereo program with a sufficient signal strength is tuned in, the "ST" indication will appear.



Tuning in by adjusting the frequency — Manual tuning

1 Select the desired band.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Press and hold either side of (SEEK/MANU).

Release the button when the desired station is received.

For lower frequencies **For higher frequencies**

PREVENT ACCIDENTS!

When tuning in during driving, use the automatic tuning and the memory preset tuning instead of the manual tuning.

EN

Memorizing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

This function selects from the currently received band the stations with the strongest signals and memorizes them in order of their frequency.

PREVENTING ACCIDENTS!

When tuning in while driving, use the automatic tuning or memory preset search function instead of manual tuning.

1 Select the desired band.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Press (TUNER/BTM) for two seconds.

Notes

- *The unit will not store stations with weak signals on the preset number buttons. If there are only a few stations received, some preset number buttons will remain empty.*
- *When a preset number indicated on the display, the unit starts storing station from the one currently display.*

Memorizing only the desired stations

1 Select the desired band.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Tune in the station which you wish to store on the preset number button.

3 Press and hold the desired preset number button (1 to 6) for two seconds until you hear a beep tone.

The number of the pressed preset number button appears in the display window.

Up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3, MW, and LW) can be stored on the preset number buttons in the order of your choice. Therefore, 18 stations can be memorized on FM.
If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

Receiving the memorized stations

1 Select the desired band.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Press momentarily the preset number button on which the desired station is stored.

Note

If you press the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorized. To receive the previously memorized station, make sure that the preset number button is pressed only momentarily.

RDS

Overview of the RDS function

Radio Data System (RDS) is a broadcasting service that allows FM stations to send additional digital information along with the regular radio programme signal. Your car stereo offers you a variety of services. Here are just a few: Re-tuning the same programme automatically, Listening to traffic announcements and Locating a station by programme type.

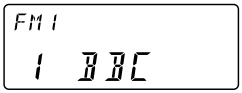
Notes

- *Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.*
- *RDS may not work properly if the signal strength is weak or if the station you are tuned in is not transmitting RDS data.*

Displaying the station name

The name of the station currently received lights up on the display.

Select an FM station.
When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name lights up on the display.



Note

The "" indication means that an RDS station is being received.*

continue to next page →

Changing the display item

Each time you press (DSPL), the displayed items change as follows:

→ Frequency → Time → Station name →

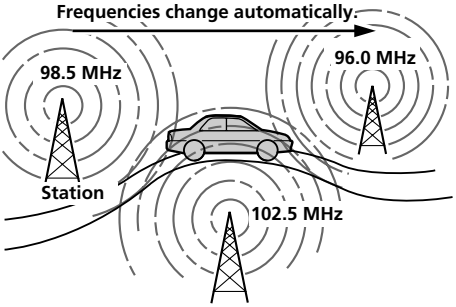
Note

"NO NAME" lights up if the station received does not transmit RDS data.

Re-tuning the same programme automatically

— Alternative Frequencies (AF)

The Alternative Frequencies (AF) function automatically selects and re-tunes the station with the strongest signal in a network. By using this function, you can continuously listen to the same programme during a long-distance drive without having to re-tune the station manually.



1 Select an FM station.

2 Press (AF/TA) until "AF" lights up on the display.

The unit starts searching for an alternative station with a stronger signal in the same network.

Note

When there is no alternative station in the area, and you don't need to search for an alternative station, turn the AF function off by pressing (AF/TA) until "AF" disappears.

Changing the display item

Each time you press (AF/TA), the displayed items change as follows:

→ AF ON → TA ON → AF TA ON* → AF TA OFF → Blank →

** Select this to turn on both AF and TA functions.*

Notes

- *"NO AF" and the station name flashes alternately, if the unit cannot find an alternative station in the network.*
- *If the station name starts flashing after selecting a station with the AF function on, this indicates that no alternative frequency is available. Press (SEEK/MANU) while the station name is flashing (within eight seconds). The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data ("PI seek" appears and no sound is heard). If the unit cannot find another frequency, "NO PI" appears, and the unit returns to the originally selected frequency.*

Listening to a regional programme

The "REG" (regional on) function of this unit lets you stay tuned to a regional programme without being switched to another regional station. (Note that you must turn the AF function on.) The unit is factory preset to "REG" but if you want to turn off the function, do the following.

Press (AF/TA) for more than two seconds until "REG" disappears.

Note that turning the "REG" function off might cause the unit to switch to another regional station within the same network.

Note

This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.

EN

Local link function (United Kingdom only)

The Local Link function lets you select other local stations in the area, even though they are not stored in your presets.

1 Press a preset number button that has stored a local station.

2 Within five seconds, press again the preset number button of the local station.

3 Repeat this procedure until the desired local station is received.

Listening to traffic announcements

The Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP) data let you automatically tune in an FM station that is broadcasting traffic announcements even though you are listening to other programme sources.

Press AF/TA until "TA" or "AF TA" lights up on the display.
The unit starts searching for traffic information stations. "TP" lights up on the display when the unit finds a station broadcasting traffic announcements. When the traffic announcement starts, "TA" flashes, then flashing stops when the traffic announcement is over.

Tip

When the traffic announcement starts while you are listening to another programme source, the unit automatically switches to the announcement and goes back to the original source when the announcement is over.

Notes

- *"NO TP" flashes for five seconds if the received station doesn't broadcast traffic announcements. Then, the unit starts searching for a station that does broadcast traffic announcements.*
- *When the "EON" indication appears with "TP" on the display, the current station makes use of broadcast traffic announcements of other stations in the same network.*

To cancel the current traffic announcement

Press AF/TA momentarily.
To cancel all traffic announcements, turn off the function by pressing AF/TA until "AF" disappears.

Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements beforehand, so you will not miss the announcement. When a traffic announcement starts, the volume will be automatically adjusted to the preset level.

1 Select the desired volume level.

2 Press 3 while holding down SEL.
"TA VOL" appears and the setting is stored.

Receiving emergency announcements

If an emergency announcement comes in while you are listening to the radio, the programme will be automatically switched to the announcement. If you are listening to a source other than the radio, the emergency announcements will only be heard if you set AF or TA to on. The unit will then automatically switch to these announcements no matter what you are listening to at the time.

Presetting the RDS stations with AF and TA data

When you preset the RDS stations, the unit stores each station's data as well as its frequency, so you don't have to turn on the AF or TA function every time you tune in the preset station. You can select different setting (AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations.

Presetting the same setting for all preset stations

1 Select an FM band.

2 Press (AF/TA) repeatedly and select either "AF", "TA" or "AF TA" (for both AF and TA functions).
Note that turning the "AF TA" function off stores RDS stations as well as non-RDS FM stations.

3 Press (TUNER/BTM) for two seconds.

Presetting different settings for each preset station

1 Select an FM band, and tune in the desired station.

2 Press (AF/TA) repeatedly and select either "AF", "TA" or "AF TA" (for both AF and TA functions).

3 Press the desired preset number button for two seconds until "MEM" appears.
Repeat from step 1 for presetting other stations.

Tip
If you want to change the preset AF and/or TA setting after you tuned in the preset station, you can do so by turning on/off the AF or TA function.

Locating a station by programme type

You can locate the station you want by selecting one of the programme types shown below.

Note
If the countries or regions where EON data is not transmitted, you can use this function only for the stations you have tuned in once.

Programme types	Display
News	NEWS
Current Affairs	AFFAIRS
Information	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Drama	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Varied	VARIED
Popular Music	POP M
Rock Music	ROCK M
Middle of the Road Music	M.O.R. M
Light Classical	LIGHT M
Classical	CLASSICS
Other Music Type	OTHER M
Weather	WEATHER
Finance	FINANCE
Children's Programmes	CHILDREN
Social Affairs	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Phone In	PHONE IN
Travel	TRAVEL
Leisure	LEISURE
Jazz Music	JAZZ
Country Music	COUNTRY
National Music	NATION M
Oldies Music	OLDIES
Folk Music	FOLK M
Documentary	DOCUMENT
Not specified	NONE

Note
You can not use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.

EN

1 Press (PTY/LOUD) during FM reception until "PTY" lights up on the display.

The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data. "--------" appears if the received station is not an RDS station or if the RDS data has not been received.

2 Press (PTY/LOUD) repeatedly until the desired programme type appears.
The programme types appear in the order as shown in the above table. Note that you cannot select "NONE" (Not specified) for searching.

3 Press either side of (SEEK/MANU).
The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type. When the unit finds the programme, the programme type appears again for five seconds.
"NO" and the programme type appear alternately for five seconds if the unit cannot find the programme type and it returns to the previous station.

Setting the clock automatically

By receiving CT (Clock Time) data, the clock of this unit can be set automatically.

During FM reception, press (2) while pressing (SEL).
"CT" will be displayed, and the clock will be set.

To cancel the CT function

Repeat the above procedure.

Notes
- *The CT function may not work even though an RDS station is being received.*
- *The time set by the CT function may not be exact.*

Adjusting the sound characteristics

1 Select the item you want to adjust by pressing (SEL) repeatedly.

VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (left-right) → FAD (front-rear)

2 Adjust the selected item by pressing either (−) or (+).

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as volume control button.)

EN

Enjoying bass and treble at low volume

— Loudness function

Press (PTY/LOUD) for more than two seconds. → "LOUD" will appear on the display.
Bass and treble will be boosted.
To cancel, press again.

Muting the beep tone

Press (6) while pressing (SEL).
To reactivate the beep tone, press these buttons once more.

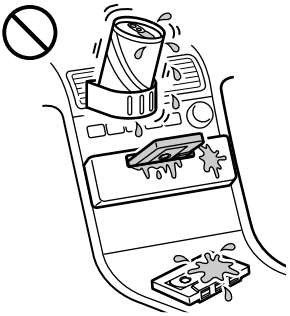
Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the centre position.
- When the tape is played back for a long period, the cassette may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of malfunction.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

To maintain high quality sound

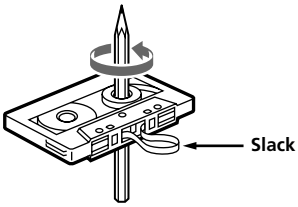
If you have drink holders near your audio equipment, be careful not to splash juice or other soft drinks onto the car audio. Sugary residues on this unit or cassette tapes may contaminate the playback heads, reduce the sound quality, or prevent sound reproduction altogether.
Cassette cleaning kits cannot remove sugar from the tape heads.



Notes on Cassettes

Cassette care

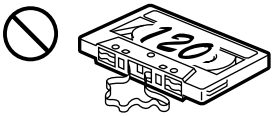
- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- Slack in the tape may cause the tape to be caught in the machine. Before you insert the tape, use a pencil or similar object to turn the reel and take up any slack.



- Distorted cassettes and loose labels can cause problems when inserting or ejecting tapes. Remove or replace loose labels.

Cassettes longer than 90 minutes

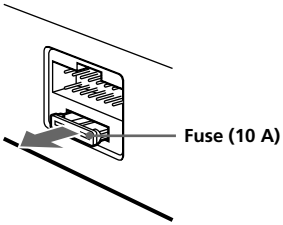
The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.



Maintenance

Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

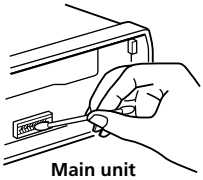


Warning

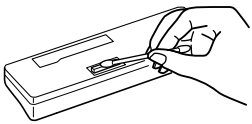
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing (RELEASE), then detach it and clean with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connector may get damaged.



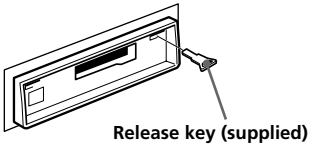
Main unit



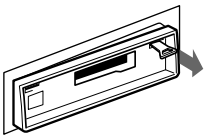
Back of the front panel

Dismounting the unit

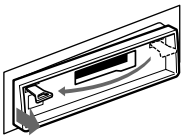
1



2

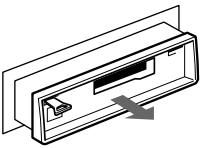


3



EN

4



Specifications

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.13 % (WRMS)
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Signal-to- noise ratio	55 dB

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	9 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.7% (stereo), 0.4% (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

MW/LW

Tuning range	MW:531 – 1,602 kHz LW:153 – 281 kHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	450 kHz
Sensitivity	MW:30 µV LW:50 µV

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	35 W × 4 (at 4 ohms)

General

Output lead	Power aerial relay control lead
Tone controls	Bass ±8 dB at 100 Hz Treble ±8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 186 × 57 × 176 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mounting dimension	Approx. 182 × 53 × 163 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set)

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting guide

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.
Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound	• Adjust the volume with (+). • Set the fader control to the centre position for 2-speaker systems.
Indications do not appear in the display window.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the connectors" of "Maintenance" for details.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.

EN

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	• Memorize the correct frequency. • The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use the manual tuning.

RDS functions

Problem	Cause/Solution
A SEEK starts after a few seconds of listening.	The station is non-TP or weaken signal. → Press (AF/TA) until "AF TA" disappears.
No traffic announcements	• Activate "TA." • The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP. → Tune in another station.
PTY displays "NONE."	The station does not specify the programme type.

¡Bienvenido!

Gracias por la adquisición del sistema estéreo de cassettes para automóvil de Sony. Esta unidad permite disfrutar de diversas funciones.

ES

Indice

Ubicación de las teclas 4

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad 5
Extracción del panel frontal 5
Puesta en hora del reloj 6

Reproductor de cassettes

Escucha de cintas 6
Bobinado rápido de la cinta 7
Radiorecepción durante el avance rápido o el rebobinado de una cinta — Función de activación automática del sintonizador (ATA) 7

Radio

Búsqueda automática de emisoras — Sintonía automática 7
Sintonía mediante el ajuste de la frecuencia — Sintonía manual 8
Memorización automática de emisoras — Función de memorización de la mejor sintonía (BTM) 8
Memorización de las emisoras deseadas 8
Recepción de emisoras memorizadas 9

RDS

Descripción general de la función RDS 9
Visualización del nombre de la emisora 9
Resintonización automática del mismo programa — Frecuencias alternativas (AF) 10
Recepción de anuncios de tráfico 11
Memorización de las emisoras RDS con los datos AF y TA 12
Localización de emisoras mediante el tipo de programa 12
Ajuste automático del reloj 13

Otras funciones

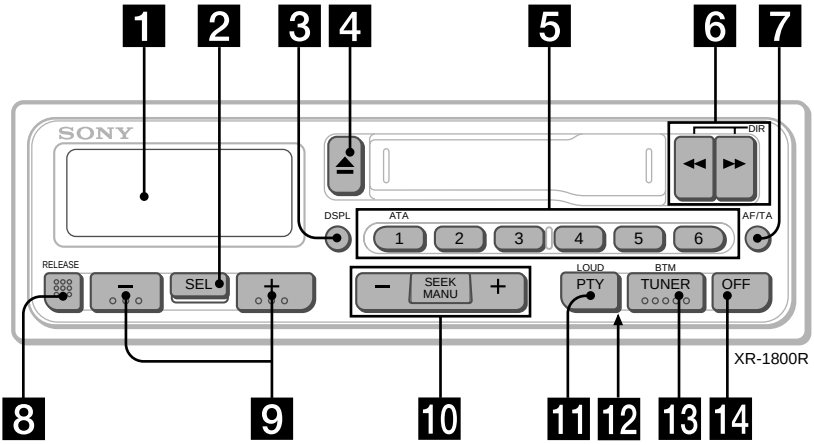
Ajuste de las características del sonido 14
Buena calidad de graves y agudos incluso a bajo volumen — Función de sonoridad 14
Silenciamiento de los pitidos 14

Información complementaria

Precauciones 14
Mantenimiento 15
Desmontaje de la unidad 16
Especificaciones 17
Guía para la solución de problemas 18

ES

Ubicación de las teclas



Para más información, consulte las páginas.

ES

1 **Visualizador principal**

2 **Tecla de selección de modo de control (SEL) 6, 11, 13, 14**

3 **Tecla de cambio de visualización/puesta en hora (DSPL) 6, 10**

4 **Tecla de extracción del cassette ⏏ 6**

5 **Durante la radiorecepción:**
Teclas numéricas de memorización de emisoras 8, 9, 11, 12

Durante la reproducción de una cinta:

① Tecla de activación automática del sintonizador (ATA) 7

6 **Teclas ◀◀/▶▶ (bobinado rápido)/DIR (cambio de sentido de transporte de cinta) 6, 7**

7 **Tecla de frecuencia alternativa/anuncio del tráfico (AF/TA) 10, 11, 12**

8 **Tecla de liberación del panel frontal (RELEASE) 5, 15**

9 **⊖ ⊕ Teclas de volumen/graves/agudos/equilibrio/equilibrio entre los altavoces 6, 14**

10 **Tecla de búsqueda/MANU (SEEK/MANU) 7, 8, 10, 13**

11 **Tecla de tipo de programa/sonoridad (PTY/LOUD) 13, 14**

12 **Tecla de restauración (situada en la parte frontal de la unidad oculta por el panel frontal) 5**
Presiónela cuanda utilice esta unidad por primera vez, después de cambiar la batería del automóvil o cuando las teclas de esta unidad no funcionen correctamente.

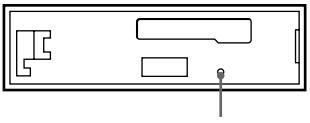
13 **Tecla TUNER/BTM (activación de radio • selección de banda/memorización de la mejor sintonía) 7, 8, 9, 12**

14 **Tecla de desconexión (OFF) 5**

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad

Antes de emplear la unidad por primera vez, o bien después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad.
Presione la tecla de restauración con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.



Tecla de restauración

Nota

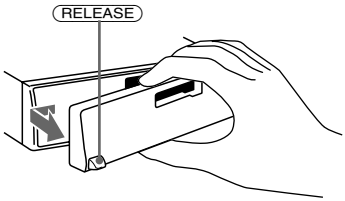
Al presionar la tecla de restauración se borrarán todos los programas memorizados y las funciones de memoria.

Extracción del panel frontal

Podrá extraer el panel frontal de esta unidad a fin de evitar que se lo roben.

1 Presione (OFF).

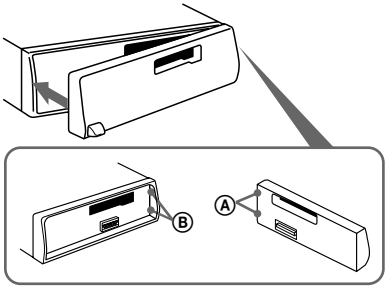
2 Presione (RELEASE) para abrir el panel frontal. A continuación, deslícelo ligeramente hacia la izquierda y extráigalo tirando hacia fuera.



Tenga cuidado de no dejar caer el panel frontal cuando lo extraiga de la unidad.

Inserción del panel frontal

Aplique la parte derecha del panel frontal en la unidad enganchando la parte Ⓐ del mismo en la parte Ⓑ de la unidad, como se muestra en la ilustración, e inserte el lado izquierdo en la unidad hasta que chasquee.



Notas

- *Cerciórese de colocar correctamente el panel frontal en la unidad, ya que no podrá fijarse al revés.*
- *No presione el panel frontal con fuerza contra la unidad cuando lo inserte en la misma. El panel podrá insertarse con facilidad presionándolo ligeramente contra la unidad.*
- *No aplique demasiada fuerza sobre el visualizador del panel frontal.*
- *Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de desconectar la alimentación. Sin embargo, si presiona (RELEASE) para extraer el panel frontal con la alimentación de la unidad conectada, ésta se desconectará automáticamente a fin de proteger los altavoces contra daños.*
- *No exponga el panel frontal a la luz solar directa, fuentes térmicas tales como conductos de aire caliente, ni lo deje en lugares húmedos. No lo deje nunca en el salpicadero, etc., de un automóvil aparcado al sol, porque la temperatura del interior del mismo podría aumentar considerablemente.*

Alarma de aviso

Si pone en OFF la llave de encendido sin haber extraído el panel frontal, se activará la alarma de aviso, y durante unos segundos sonará un pitido.

Puesta en hora del reloj

El reloj posee una indicación digital de 24 horas.

Por ejemplo, para ajustarlo a las 10:08

1 Muestre la hora.
(Presione (DSPL) durante el funcionamiento de la unidad.)

2 Presione (DSPL) durante más de dos segundos.

Los dígitos de la hora parpadean.

Ajuste los dígitos de la hora.

(para retroceder) (para avanzar)

3 Presione (SEL) un instante.

Los dígitos de los minutos parpadean.

Ajuste los dígitos de los minutos.

(para retroceder) (para avanzar)

4 Presione (DSPL) un instante.

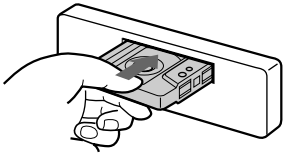
El reloj se pone en funcionamiento.

Nota
El reloj no podrá ponerse en hora a menos que conecte la alimentación de la unidad. Ponga en hora el reloj después de haber conectado la radio, o de haber iniciado la reproducción de una cinta.

Reproductor de cassettes

Escucha de cintas

Inserte el cassette.



La reproducción se iniciará de forma automática.

Si ya hay un cassette insertado, presione ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca "PLAY".

La cara superior está reproduciéndose.

La cara inferior está reproduciéndose.

Consejo
Para cambiar la dirección de transporte de la cinta, presione ◀◀ y ▶▶ durante la reproducción de ésta.

Para	Presione
Expulsar el cassette	⏏

Bobinado rápido de la cinta

Indicador de sentido*	Para hacer que avance	Para rebobinarla
FWD		
REV		

Para reanudar la reproducción, presione la otra tecla de bobinado rápido hasta que se libere la tecla bloqueada.

** Durante el bobinado rápido de la cinta parpadeará el indicador "FWD" o "REV".*

Radiorecepción durante el avance rápido o el rebobinado de una cinta

— Función de activación automática del sintonizador (ATA)

Presione (1) durante la reproducción. → "ATA" aparece en el visualizador principal.

Al utilizar la tecla ◀◀ o ▶▶ para el avance rápido o el rebobinado de la cinta, el sintonizador se activará automáticamente.

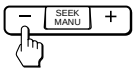
Radio

Búsqueda automática de emisoras — Sintonía automática

1 Seleccione la banda deseada.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Presione cualquier lado de (SEEK/MANU) momentáneamente para buscar la siguiente emisora (sintonía automática).

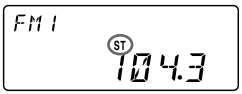


Para frecuencias inferiores

Para frecuencias superiores

La exploración se detendrá cuando se reciba una emisora. Presione repetidamente cualquier lado de la tecla hasta recibir la emisora deseada.

Cuando se sintonice un programa en estéreo de FM de señal suficientemente intensa, aparecerá la indicación "ST".



Sintonía mediante el ajuste de la frecuencia

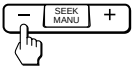
— Sintonía manual

1 Seleccione la banda deseada.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Mantenga presionado cualquier lado de (SEEK/MANU).

Suelte la tecla cuando se reciba la emisora deseada.



Para frecuencias inferiores

Para frecuencias superiores

¡PARA EVITAR ACCIDENTES!

Durante la conducción se recomienda emplear las funciones de sintonía automática y de sintonía de emisoras memorizadas en vez de la sintonía manual.

ES

Memorización automática de emisoras

— Función de memorización de la mejor sintonía (BTM)

Esta función buscará las emisoras de señal más intensa dentro de la banda actualmente seleccionada y las memorizará por orden de su frecuencia.

¡PARA EVITAR ACCIDENTES!

Durante la conducción se recomienda emplear las funciones de sintonia automática y de búsqueda de emisoras memorizadas en vez de la sintonía manual.

1 Seleccione la banda deseada.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Presione (TUNER/BTM) durante dos segundos.

Notas

- *La unidad no almacenará en las teclas numéricas de memorización emisoras de señales débiles. Si se reciben pocas emisoras, algunas de las teclas mencionadas permanecerán vacías.*
- *Si el visualizador muestra un número de memorización, la unidad comenzará a almacenar emisoras a partir del mostrado actualmente.*

Memorización de las emisoras deseadas

1 Seleccione la banda deseada.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Sintonice la emisora que desee almacenar en la tecla numérica de memorización.

3 Mantenga presionada la tecla numérica de memorización deseada (① a ⑥) durante unos dos segundos hasta que oiga un pitido.

El número de la tecla numérica de memorización presionada aparecerá en el visualizador principal.

Podrá almacenar hasta 6 emisoras de cada banda (FM1, FM2, FM3, MW y LW) en las teclas numéricas de memorización en el orden que desee. De esta forma, es posible memorizar 18 emisoras de FM. Si intenta almacenar otra emisora en la misma tecla numérica de memorización, la emisora previamente almacenada se borrará.

Recepción de emisoras memorizadas

1 Seleccione la banda deseada.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Presione ligeramente la tecla numérica de memorización en la que está almacenada la emisora deseada.

Nota

Si mantiene presionada una tecla numérica durante más de dos segundos, la emisora actualmente recibida se memorizará. Para recibir la emisora previamente memorizada, cerciórese de presionar ligeramente la tecla numérica de memorización.

RDS

Descripción general de la función RDS

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de FM enviar información digital complementaria junto con la señal normal de programa de radio. El sistema estéreo del automóvil ofrece, entre otros, los siguientes servicios: resintonización automática del mismo programa, recepción de anuncios de tráfico y localización de emisoras mediante el tipo de programa.

Notas

- *La disponibilidad de las funciones RDS está determinada por el país o la región.*
- *Es posible que el sistema RDS no funcione correctamente si la señal de recepción es débil o si la emisora sintonizada no transmite datos RDS.*

Visualización del nombre de la emisora

El nombre de la emisora actualmente recibida se ilumina en el visualizador.

Seleccione una emisora de FM.
Al sintonizar una emisora de FM que transmita datos RDS, el nombre de la emisora se ilumina en el visualizador.

Nota

La indicación "" significa que se recibe una emisora RDS.*

continúa en la página siguiente →

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que presione (DSPL), los elementos mostrados cambian de la siguiente forma:

→ Frecuencia → Hora → Nombre de la emisora

Nota

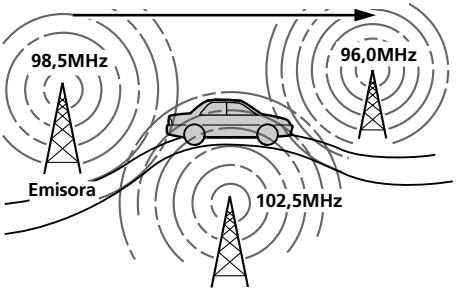
El indicador "NO NAME" se ilumina si la emisora recibida no transmite datos RDS.

Resintonización automática del mismo programa

— Frecuencias alternativas (AF)

La función AF (Frecuencias alternativas) selecciona y resintoniza automáticamente las emisoras de señal más intensa de una red. Mediante el uso de esta función, es posible escuchar continuamente el mismo programa durante un largo viaje sin necesidad de volver a sintonizar manualmente la emisora.

Las frecuencias cambian automáticamente.



1 Seleccione una emisora de FM.

2 Presione (AF/TA) hasta que "AF" se ilumine en el visualizador.
La unidad inicia la búsqueda de una emisora alternativa de señal más intensa dentro de la misma red.

Nota

Si no existen emisoras alternativas en la zona y no es necesario buscar una emisora de este tipo, desactive la función AF con (AF/TA) hasta que "AF" desaparezca.

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que presione (AF/TA), los elementos mostrados cambian de la siguiente forma:

→ AF ON → TA ON → AF TA ON* → AF TA OFF
En blanco ←

** Seleccione este elemento para activar las funciones AF y TA.*

Notas

- *Si "NO AF" y el nombre de la emisora parpadean alternativamente significa que la unidad no encuentra una emisora alternativa en la red.*
- *Si el nombre de la emisora comienza a parpadear después de seleccionar una con la función AF activada, significa que no existen frecuencias alternativas disponibles. Presione (SEEK/MANU) mientras el nombre de la emisora parpadea (dentro de un espacio de ocho segundos). La unidad inicia la búsqueda de otra frecuencia con los mismos datos PI (identificación de programa) (aparece "PI seek" y no se escucha el sonido). Si la unidad no encuentra otra frecuencia, el visualizador mostrará "NO PI" y dicha unidad volverá a la frecuencia originalmente seleccionada.*

Recepción de programas regionales

La función "REG" (activación regional) de esta unidad permite conservar la sintonización de un programa regional sin cambiar a otra emisora regional. (No olvide que es necesario activar la función AF.) La unidad está ajustada de fábrica en "REG". No obstante, si desea desactivar esta función, realice lo siguiente:

Presione (AF/TA) durante más de dos segundos hasta que "REG" desaparezca.
Tenga en cuenta que al desactivar la función "REG", la unidad podría cambiar a otra emisora regional dentro de la misma red.

Nota

Esta función no está disponible en el Reino Unido ni en ciertas zonas.

Función de enlace local (sólo Reino Unido)

Esta función permite seleccionar otras emisoras locales de la zona, aunque no estén memorizadas.

1 Presione la tecla numérica de memorización de una emisora local.

2 Vuelva a presionar esta tecla en un espacio de cinco segundos.

3 Repita este procedimiento hasta recibir la emisora local que desee.

Recepción de anuncios de tráfico

Los datos de anuncios de tráfico (TA) y de programas de tráfico (TP) permiten sintonizar de forma automática una emisora de FM que emita anuncios de tráfico aunque escuche otras fuentes de programa.

Presione (AF/TA) hasta que "TA" o "AF TA" se ilumine en el visualizador.
La unidad inicia la búsqueda de emisoras que emitan información sobre tráfico. "TP" se ilumina en el visualizador cuando la unidad encuentra una emisora que emite anuncios de tráfico.
Al iniciarse el anuncio de tráfico, "TA" parpadea y deja de parpadear cuando éste finaliza.

Consejo

Si se inicia el anuncio de tráfico mientras escucha otra fuente de programa, la unidad cambia automáticamente al anuncio y vuelve a la fuente original cuando dicho anuncio finaliza.

Notas

- *"NO TP" parpadea durante cinco segundos si la emisora que recibe no transmite anuncios de tráfico.*
  A continuación, la unidad inicia la búsqueda de alguna emisora que transmita dichos anuncios.
- *Si la indicación "EON" aparece en el visualizador junto a "TP", la emisora actual utiliza los anuncios de tráfico emitidos por otras emisoras de la misma red.*

Para cancelar el anuncio de tráfico actual

Presione momentáneamente (AF/TA).
Para cancelar todos los anuncios de tráfico, desactive la función con (AF/TA) hasta que "AF" desaparezca del visualizador.

Programación del volumen de los anuncios de tráfico

Es posible programar previamente el nivel de volumen de los anuncios de tráfico para que éstos no pasen inadvertidos. Al iniciarse un anuncio, el volumen se ajustará automáticamente al nivel programado.

1 Seleccione el nivel de volumen que desee.

2 Presione (3) mientras presiona (SEL).
Aparece "TA VOL" y el ajuste se almacena.

Recepción de anuncios de urgencia

En caso de que se emita un anuncio de urgencia mientras escucha la radio, el programa cambiará automáticamente a dicho anuncio. Si escucha una fuente que no sea la radio, sólo podrá recibir los anuncios de urgencia si la función AF o TA se encuentra activada. En este caso, la unidad cambiará automáticamente a dichos anuncios independientemente de lo que esté escuchando en ese momento.

Memorización de las emisoras RDS con los datos AF y TA

Es posible memorizar las emisoras RDS. Para ello, la unidad almacena los datos de cada emisora, así como su frecuencia, de forma que no sea necesario activar la función AF o TA cada vez que sintonice la emisora memorizada. Es posible seleccionar un ajuste diferente (AF, TA o ambos) para cada emisora memorizada, o bien el mismo para todas.

Programación del mismo ajuste para todas las emisoras memorizadas

1 Seleccione una banda de FM.

2 Presione (AF/TA) varias veces y seleccione "AF", "TA" o "AF TA" (tanto para la función AF como para la TA).
Tenga en cuenta que al desactivar la función "AF TA" no sólo se almacenarán las emisoras RDS, sino también aquellas emisoras que no son RDS FM.

3 Presione (TUNER/BTM) durante dos segundos.

Programación de ajustes diferentes para cada emisora memorizada

1 Seleccione una banda de FM y sintonice la emisora que desee.

2 Presione (AF/TA) varias veces y seleccione "AF", "TA" o "AF TA" (tanto para la función AF como para la TA).

3 Presione la tecla numérica de memorización que desee durante dos segundos hasta que aparezca "MEM".
Repita el procedimiento a partir del paso 1 para memorizar otras emisoras.

Consejo
Una vez sintonizada la emisora memorizada, es posible cambiar el ajuste AF y/o TA programado mediante la activación y desactivación de la función AF o TA.

Localización de emisoras mediante el tipo de programa

Es posible localizar la emisora que desee mediante la selección de uno de los tipos de programa que aparecen a continuación.

Nota
En los países o regiones donde no se transmitan datos EON, sólo podrá utilizar esta función con las emisoras previamente sintonizadas.

Tipos de programa	Indicación
Noticias	NEWS
Temas de actualidad	AFFAIRS
Información	INFO
Deportes	SPORT
Educación	EDUCATE
Drama	DRAMA
Cultura	CULTURE
Ciencia	SCIENCE
Variedades	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Música fácil de escuchar	M.O.R. M
Clásica ligera	LIGHT M
Clásica	CLASSICS
Otros tipos de música	OTHER M
Meteorología	WEATHER
Economía	FINANCE
Programas infantiles	CHILDREN
Asuntos sociales	SOCIAL A
Religión	RELIGION
Telefonía	PHONE IN
Viajes	TRAVEL
Ocio	LEISURE
Música "jazz"	JAZZ
Música "country"	COUNTRY
Música nacional	NATION M
Música "oldies"	OLDIES
Música "folk"	FOLK M
Documentales	DOCUMENT
Sin especificar	NONE

Nota
Esta función no puede emplearse en los países en los que no se disponga de datos PTY (Selección de tipo de programa).

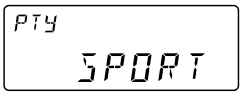
ES

1 Presione (PTY/LOUD) durante la recepción de FM hasta que "PTY" se ilumine en el visualizador.

El nombre correspondiente al tipo de programa actual aparece si la emisora transmite los datos PTY. Si la emisora recibida no es RDS o si los datos RDS no se reciben, aparece "--------".

2 Presione (PTY/LOUD) varias veces hasta que aparezca el tipo de programa que desee.

Los tipos de programas aparecen en el orden mostrado en la anterior tabla. Observe que no es posible seleccionar "NONE" (Sin especificar) para realizar la búsqueda.



3 Presione cualquier lado de (SEEK/MANU).

La unidad inicia la búsqueda de alguna emisora que emita el tipo de programa seleccionado. Al encontrarlo, el tipo de programa vuelve a aparecer durante cinco segundos.

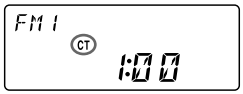
Si la unidad no encuentra el tipo de programa, la indicación "NO" y dicho tipo de programa aparecen alternativamente durante cinco segundos. A continuación, la unidad volverá a la emisora anterior.

Ajuste automático del reloj

El reloj de esta unidad puede ajustarse automáticamente mediante la recepción de datos CT (Hora del reloj).

Durante la recepción de FM, presione (2) mientras presiona (SEL).

La indicación "CT" aparecerá y el reloj se pondrá en hora.



Para cancelar la función CT

Repita el procedimiento anterior.

Notas

- *Es posible que la función CT no se active, aunque se reciba una emisora RDS.*
- *Es posible que la hora ajustada con la función CT no sea exacta.*

Otras funciones

Ajuste de las características del sonido

1 Seleccione el elemento que desee ajustar presionando repetidamente (SEL).

VOL (volumen) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (izquierdo-derecho) → FAD (delantero-trasero)

2 Ajuste el elemento seleccionado presionando (−) o (+).

Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos desde la selección (después de tres segundos, la tecla volverá a funcionar como tecla de control de volumen).

ES

Buena calidad de graves y agudos incluso a bajo volumen — Función de sonoridad

Presione (PTY/LOUD) durante más de dos segundos con el fin de que aparezca → "LOUD" en el visualizador principal.
Se reforzarán los graves y los agudos.
Para cancelar la función de esta tecla, vuelva a presionarla.

Silenciamiento de los pitidos

Presione (6) manteniendo presionada (SEL).
Para volver a activar los pitidos, presione de nuevo estas teclas.

Información complementaria

Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en su interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe las conexiones en primer lugar. Si todo está en orden, examine el fusible.
- Si los altavoces no emiten sonido con un sistema de dos altavoces, ajuste el control de equilibrio en la posición central.
- Si reproduce la cinta durante mucho tiempo, es posible que el cassette se caliente debido al amplificador de potencia incorporado. Esto es normal.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no se mencionen en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

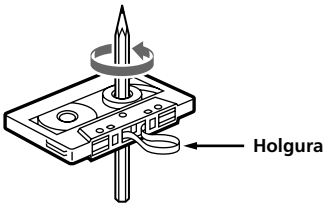
Para mantener una alta calidad de sonido

Si existen soportes para bebidas cerca del equipo de audio, tenga cuidado de que no salpiquen zumos u otras bebidas dulces sobre el mismo, ya que la existencia de residuos azucarados en la unidad o en las cintas de cassette pueden ensuciar los cabezales de reproducción, reducir la calidad de sonido o eliminar el sonido de reproducción.
Los kits de limpieza para cassettes no eliminan las sustancias azucaradas de los cabezales de cinta.

Notas sobre los cassettes

Cuidados de los cassettes

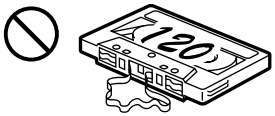
- No toque la superficie de la cinta del cassette, ya que la suciedad o el polvo ensucian los cabezales.
- Mantenga los cassettes alejados de equipos provistos de imanes incorporados, como altavoces y amplificadores, ya que el sonido de la cinta grabada podría borrarse o distorsionarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente frías ni a la humedad.
- La existencia de holguras en la cinta puede provocar que ésta se enrede en el mecanismo. Antes de insertarla, utilice un lápiz o un objeto similar para girar la bobina y eliminar holguras.



- Los cassettes deformados y las etiquetas mal adheridas pueden causar problemas al insertar o expulsar las cintas. Retire o adhiera con firmeza las etiquetas.

Cassettes de duración superior a 90 minutos

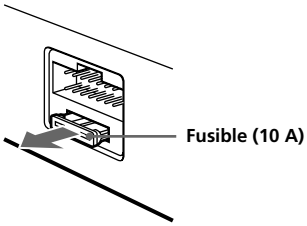
No se recomienda el uso de cassettes de duración superior a 90 minutos, salvo para reproducciones extensas y continuas. Las cintas utilizadas para estos cassettes son muy finas y tienden a estirarse con facilidad. Las operaciones frecuentes de reproducción y parada de estas cintas pueden causar que se enreden en el mecanismo de la platina de cassettes.



Mantenimiento

Sustitución del fusible

Al sustiuir el fusible, asegúrese de utilizar uno que coincida con el amperaje indicado en dicho fusible. Si el fusible salta, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si después de sustituirlo vuelve a saltar, es posible que exista un funcionamiento interno defectuoso. En tal caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

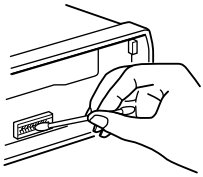


Advertencia

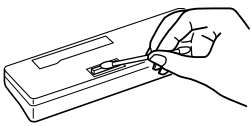
No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

Limpieza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores entre la unidad y el panel frontal no están limpios. Para evitar que ocurra esto, abra el panel frontal presionando (RELEASE) y, a continuación, extráigalo y límpielos con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada presión. De otro modo podría dañarse el conector.



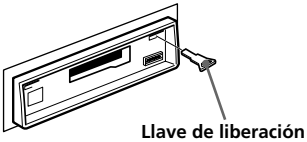
Unidad principal



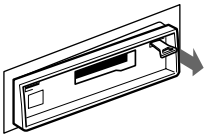
Parte posterior del panel frontal

Desmontaje de la unidad

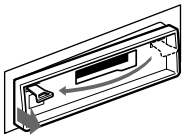
1



2

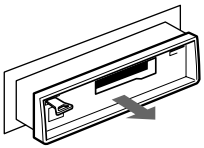


3



ES

4



Especificaciones

Sección del reproductor de cassettes

Pistas de la cinta	4 pistas, 2 canales, estéreo
Fluctuación y trémolo	0,13 % (ponderación eficaz)
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz
Relación señal-ruido	55 dB

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonización	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad útil	9 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (monoaural)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,7 % (estéreo), 0,4 % (monoaural)
Separación entre canales	35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Gama de sintonización	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz
Sensibilidad	MW: 30 µV LW: 50 µV

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas para altavoces (conectores herméticos de seguridad)
Impedancia de los altavoces	4 – 8 ohmios
Salida máxima de potencia	35 W × 4 (a 4 ohmios)

Generales

Conductor de salida	Conductor de control de relé para antena motorizada
Controles de tono	Graves ±8 dB a 100 Hz Agudos ±8 dB a 10 kHz
Alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (terminal de tierra negativo)
Dimensiones	Aprox. 186 × 57 × 176 mm (an/al/prf), excluyendo partes y controles salientes
Dimensiones de montaje	Aprox. 182 × 53 × 163 mm (an/al/prf), excluyendo partes y controles salientes
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes de montaje y conexiones (1 juego)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Guía para la solución de problemas

La lista de comprobaciones siguiente le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con su unidad.
Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, repase los procedimientos de conexión y operación.

Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido	• Ajuste el volumen con (+). • Con un sistema de dos altavoces, ponga el control de equilibrio en la posición central.
Ausencia de indicaciones en el visualizador principal.	Extraiga el panel frontal y limpie los conectores. Para más información, consulte "Limpieza de los conectores" de "Mantenimiento".

Reproducción de cintas

Problema	Causa/Solución
El sonido de reproducción se oye distorsionado.	El cabezal de la cinta está sucio. → Límpielo.

ES

Radiorecepción

Problema	Causa/Solución
No es posible sintonizar la emisora memorizada.	• Memorice la frecuencia correcta. • La señal de radiodifusión es débil.
No es posible realizar la sintonía automática.	La señal de radiodifusión es débil. → Emplee la sintonía manual.

Funciones RDS

Problema	Causa/Solución
Empieza la búsqueda (SEEK) después de unos segundos de audición.	La emisora no transmite datos TP o se recibe una señal muy débil. → Presione AF/TA hasta que "AF TA" desaparezca.
No se reciben anuncios de tráfico.	• Active "TA". • La emisora no transmite anuncios de tráfico aunque es de tipo TP. → Sintonice otra emisora.
La función PTY indica "NONE".	La emisora no especifica el tipo de programa.

Välkommen

Vi gratulerar dig till köpet av Sony bilstereo.
På enheten finns en mängd olika funktioner.

Innehåll

Knappar och deras placering 4

Komma igång

Återställa enheten 5
Ta loss frontpanelen 5
Ställa in klockan 6

Kassettbandspelare

Lyssna på band 6
Snabbspola bandet 7
Radiomottagning när du snabbspolar ett band framåt eller bakåt
— ATA-funktionen
(Automatic Tuner-aktivering) 7

Använda bilradion

Automatisk kanalsökning
— Kanalinställning 7
Stegvis kanalsökning genom frekvensjustering
— Manuell kanalinställning 8
Lagra kanaler automatiskt
— BTM-funktionen 8
Lagra endast vissa kanaler 8
Mottagning av lagrade kanaler 9

RDS

Översikt över RDS-funktionen 9
Visa kanalens namn 9
Lyssna på samma program utan manuell justering även om mottagningsfrekvensen ändras
— AF-funktionen 10
Lyssna på trafikmeddelanden 11
Förinställa RDS-kanaler med AF- och TA-data 12
Söka kanaler efter programtyp 12
Automatisk inställning av klockan 13

Ytterligare funktioner

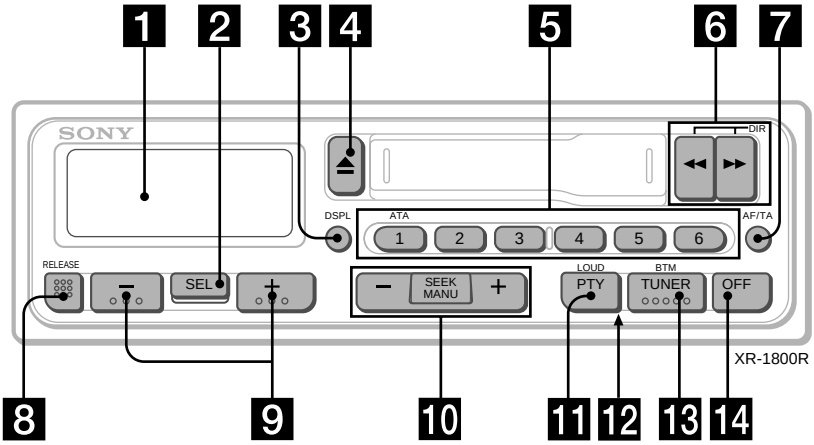
Ljudjustering 14
Bra ljud på låg volym
— Loudness-funktionen 14
Dämpa ljudsignalen 14

Ytterligare information

Säkerhetsföreskrifter 14
Underhåll 15
Ta ur bilstereon 16
Tekniska data 17
Felsökning 18

S

Knappar och deras placering



Mer information om respektive knapp finns på den sida som anges.

S

1 **Teckenfönster**

2 **Knapp för val av kontrolläge (SEL) 6, 11, 13, 14**

3 **Knapp för byte av visningsläge/ tidsinställning (DSPL) 6, 10**

4 **Utmatningsknapp ⏏ 6**

5 **Under radiomottagning:**
Förinställda snabbvalsknappar 8, 9, 11, 12

Under banduppspelning:
(1) ATA (Automatic Tuner Activation) knapp 7

6 **Snabbspolningsknappar ◀◀/▶▶/ bandriktningsomkopplare (DIR) 6, 7**

7 **Knapp för automatisk frekvensökning/ trafikmeddelanden (AF/TA) 10, 11, 12**

8 **Knapp för att ta loss frontpanelen (RELEASE) 5, 15**

9 **Knappar för ljudjustering (−) och (+) (volym/bas/diskant/balans/toning) 6, 14**

10 **Knapp för sökning (SEEK/MANU) 7, 8, 10, 13**

11 **Knapp för programtyp/minneslagring (PTY/LOUD) 13, 14**

12 **Återställningsknapp (på enhetens framsida bakom av fontpanelen) 5**
Tryck på den här knappen när du använder enheten för första gången, när du har bytt bilbatteri eller när enhetens knappar inte fungerar som de ska.

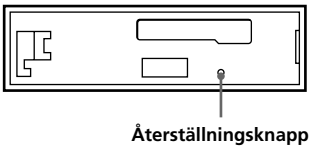
13 **Knapp för frekvenskänslighet 7, 8, 9, 12**

14 **Strömbrytare (OFF) 5**

Komma igång

Återställa enheten

Du måste återställa enheten innan du börjar använda den för första gången, eller efter att du har bytt bilbatteri.
Tryck på återställningsknappen med ett spetsigt föremål, exempelvis en kulspetspenna.



Återställningsknapp

Observera

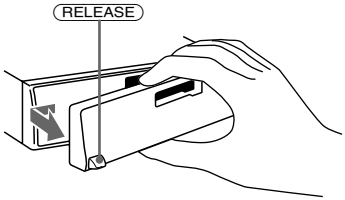
När du trycker på återställningsknappen raderas alla lagrade program- och minnesfunktioner.

Ta loss frontpanelen

Den löstagbara frontpanelen på denna bilstereo kan du ta loss när du lämnar bilen för att skydda bilstereon mot stöld.

1 Tryck på (OFF).

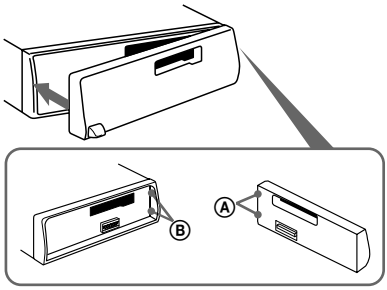
2 Tryck på (RELEASE) när du vill öppna frontpanelen. Skjut sedan panelen lite till vänster och dra den mot dig.



Var försiktig så att du inte tappar frontpanelen när du tar bort den.

Fästa frontpanelen

Du sätter fast frontpanelen genom att fästa dess högra sida Ⓐ mot bilstereons sida Ⓑ (se bilden nedan) och försiktigt trycka tills du hör ett klickljud.



Observera

- *Kontrollera att du håller den löstagbara frontpanelen vänd åt rätt håll när du fäster den. Du kan inte sätta tillbaka den upp och ned.*
- *Tryck inte frontpanelen hårt mot bilstereon. Tryck endast lätt för att fästa den.*
- *Utsätt inte teckenfönstren för hårt tryck.*
- *Kom ihåg att slå av strömmen innan du tar loss frontpanelen. Observera emellertid att strömmen automatiskt slås av, när du trycker på (RELEASE) för att skydda högtalarna mot skador.*
- *Utsätt inte den löstagbara frontpanelen för direkt solsken eller värme, som t ex varmluft och/eller fukt. Lämna den aldrig liggande ovanpå instrumentbrädan eller på någon annan plats där den utsätts för direkt solsken.*

Varningssignal

Om du vrider tändlåset till läge OFF utan att ta bort frontpanelen, aktiveras varningslarmet och en varningssignal hörs under några sekunder.

Ställa in klockan

Klockan har en 24-timmars digital tidsangivelse.

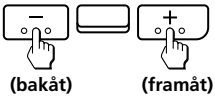
Om du ska ställa klockan på t ex 10:08 gör du så här:

1 Visa tiden.
(Tryck på (DSPL) när bilstereon är påslagen.)

2 Tryck på knappen (DSPL) och håll den intryckt i mer än två sekunder.

Siffrorna för timmar blinkar.

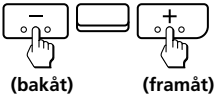
Ställ in siffrorna för minuter.



3 Tryck lätt på (SEL).

Siffrorna för minuter blinkar.

Ställ in siffrorna för minuter.



4 Tryck lätt på (DSPL).

Klockan aktiveras.

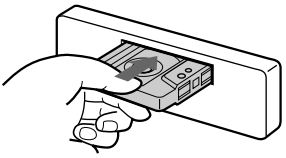
Observera
Klockan kan inte ställas in om inte strömmen är påslagen. Ställ in klockan när radion är påslagen eller under banduppspelning.

S

Kassettbandspelare

Lyssna på band

Sätt i kassetten.



Uppspelningen startar automatiskt.

Om en kassett redan satts in, trycker du på ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger tills "PLAY" visas.

Den sida som är vänd uppåt spelas.

Den sida som är vänd nedåt spelas.

Tips
Om du vill ändra bandtransportens riktning, trycker du på både ◀◀ och ▶▶ under banduppspelning.

För att	Tryck på
Mata ut kassetten	⏏

Snabbspola bandet

Bandriktningsindikator*	Snabbspolning framåt	Snabbspolning bakåt
FWD		
REV		

Du återgår till normal uppspelning genom att trycka på den andra spolningsknappen för att släppa upp den spolningsknapp som är låst.

* *"FWD" och "REV" blinkar under bandets snabbspolning bakåt/framåt.*

Radiomottagning när du snabbspolar ett band framåt eller bakåt

— ATA-funktionen (Automatic Tuner-aktivering)

Tryck på (1) under uppspelning.
→ "ATA" visas då i teckenfönstret.
Tunern sätts igång automatiskt när du snabbspolar framåt eller bakåt med någon av knapparna ◀◀ eller ▶▶.

Använda bilradion

Automatisk kanalsökning

— Kanalinställning

1 Välj önskad våglängd.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Tryck på valfri sida av (SEEK/MANU) när du vill söka efter nästa kanal (automatisk inställning).

Lägre kanalfrekvenser

Högre kanalfrekvenser

Sökningen avbryts så fort en sändande station påträffas. Tryck på en av sidorna på knappen upprepade gånger tills önskad kanal ställts in.

När ett FM-stereoprogram med tillräckligt stark signal påträffas, visas "ST" i teckenfönstret.

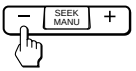
Stegvis kanalsökning genom frekvensjustering

— Manuell kanalinställning

1 Välj önskad våglängd.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Tryck på och håll valfri sida av (SEEK/MANU) nedtryckt.
Släpp knappen när radion tar emot önskad kanal.



Lägre frekvenser

Högre frekvenser

UNDVIK TRAFIKOLYCKOR!
Om du kör medan du söker radiokanaler bör du använda den automatiska kanalsökningen och förinställda snabbval i stället för manuell sökning.

S

Lagra kanaler automatiskt

— BTM-funktionen

På angiven våglängd väljer funktionen kanalerna med starkast signaler och lagrar dem i frekvensordning.

UNDVIK TRAFIKOLYCKOR!
Om du kör medan du söker in radiokanaler bör du använda den automatiska kanalsökningen eller förinställa snabbval istället för manuell sökning.

1 Välj önskad våglängd.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Tryck på (TUNER/BTM) i två sekunder.

Observera

- *Kanaler med svaga signaler lagras inte på snabbvalsknapparna. Om endast ett fåtal kanaler tas emot förblir vissa snabbvalsknappar tomma.*
- *Om ett förinställt nummer visas i teckenfönstret, börjar enheten lagra kanalerna från den som visas.*

Lagra endast vissa kanaler

1 Välj önskad våglängd.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Ställ in den kanal som du vill lagra på den förinställda snabbvalsknappen.

3 Tryck på den önskade förinställda nummerknappen (1 till 6) och håll den nedtryckt i ungefär två sekunder tills du hör en pipton.

Numret på snabbvalsknappen visas i teckenfönstret.

Du kan lagra upp till 6 kanaler för varje band (FM1, FM2, FM3, MW och LW) på snabbvalsknapparna i önskad ordning. På det sättet kan du lagra 18 kanaler på FM.
Om du lagrar ytterligare en kanal på samma förinställda snabbvalsknapp raderas den tidigare lagrade kanalen.

Mottagning av lagrade kanaler

1 Välj önskad våglängd.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Tryck på den förinställda nummerknappen som den önskade kanalen lagrats på.

Observera

Om du trycker på snabbvalsknappen längre än 2 sekunder lagras den mottagna kanalen i minnet igen. Om du vill ta emot den senast lagrade kanalen bör du trycka helt lätt på snabbvalsknappen.

RDS

Översikt över RDS-funktionen

RDS (Radio Data System) är ett system i vilket FM-kanaler kan sända extra digital information vid sidan av den vanliga programsignalen. Din bilstereo ger dig många möjligheter. Här nämns bara några av dem: Lyssna på samma program utan manuell justering även om mottagningsfrekvensen ändras, lyssna på trafikmeddelanden och söka kanaler efter programtyp.

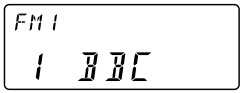
Observera

- *Alla RDS-funktioner är inte tillgängliga i alla länder eller regioner.*
- *Det är inte säkert att RDS fungerar på rätt sätt om signalerna är svaga eller om den kanal du tar emot inte sänder RDS-data.*

Visa kanalens namn

Namnet på den kanal som tas emot visas i teckenfönstret.

Välj en FM-station.
Om kanalen sänder RDS-data visas kanalens namn i teckenfönstret.



Observera

När "" visas tas en RDS-kanal emot.*

forts på nästa side →

Ändra inställningar

Varje gång du trycker på (DSPL) ändras inställningarna i teckenfönstret på följande sätt:

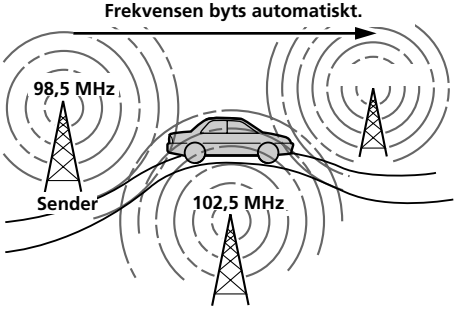
→ Frekvens → Tid → Kanalens namn →

Observera

"NO NAME" visas om den mottagna kanalen inte sänder RDS-data.

Lyssna på samma program utan manuell justering även om mottagningsfrekvensen ändras — AF-funktionen

Funktionen AF (Alternative Frequencies) väljer automatiskt kanalen med den starkaste signalen i nätet. Resultatet blir att du kan lyssna på samma program under en längre körsträcka utan att behöva ställa om det manuellt.



1 Välj en FM-kanal.

2 Tryck på (AF/TA) så att "AF" visas i teckenfönstret.
Enheten börjar söka efter en alternativ kanal med starkare signal i samma nät.

Observera

När det inte finns någon alternativ kanal i området och du inte behöver söka efter någon stänger du av AF-funktionen genom att trycka på (AF/TA) tills "AF" försvinner.

Ändra inställningar

Varje gång du trycker på (AF/TA) ändras inställningarna i teckenfönstret på följande sätt:

→ AF ON → TA ON → AF TA ON* → AF TA OFF → Tomt →

** Välj detta för att stänga av både AF- och TA-funktionerna.*

Observera

- *"NO AF" och kanalnamnet blinkar omväxlande om enheten inte kan hitta någon alternativ kanal i nätet.*
- *Om kanalnamnet börjar blinka efter att en kanal valts med AF-funktionen, betyder detta att det inte finns någon alternativ frekvens. Tryck på (SEEK/MANU) medan kanalnamnet blinkar (inom åtta sekunder). Enheten börjar söka efter en frekvens med samma PI-information (Programme Identification). ("PI seek" visas men inget ljud hörs). Om enheten inte kan hitta en annan frekvens, visas "NO PI" och enheten återgår till ursprungsfrekvensen.*

Lyssna på regionala program

Med funktionen "REG" (regionalt på) kan du lyssna på ett regionalt program utan att byta till en annan regional kanal. (Observera att du måste sätta på AF-funktionen.) Enheten är fabriksinställd på "REG" men du kan stänga av funktionen på följande sätt.

Tryck på (AF/TA) i mer än två sekunder tills "REG" försvinner.
Observera att om du stänger av "REG"-funktionen kan enheten växla till en annan regional kanal inom samma nät.

Observera

Denna funktion fungerar inte i Storbritannien och vissa andra områden.

S

Lokallänkfunktionen (Local Link) (endast Storbritannien)

Med lokallänkfunktionen kan du välja andra lokala kanaler i området, även om de inte är lagrade som snabbval.

1 Tryck på en snabbvalsknapp som har en lokal station lagrad.

2 Tryck på snabbvalsknappen igen inom fem sekunder.

3 Upprepa proceduren tills önskad lokalkanal tas emot.

Lyssna på trafikmeddelanden

Med TA (Traffic Announcement) och TP (Traffic Programme) kan en FM-kanal som sänder trafikmeddelanden tas emot automatiskt även om du lyssnar på andra programkällor.

Tryck på (AF/TA) tills "TA" eller "AF TA" visas i teckenfönstret.
Enheten börjar söka efter kanaler med trafikinformation. "TP" visas i teckenfönstret när enheten hittar en kanal som sänder trafikmeddelanden.
"TA" börjar blinka när trafikmeddelandet börjar, och slutar blinka när meddelandet är slut.

Tips
Om trafikmeddelandet börjar när du lyssnar till någon annan programkälla växlar enheten automatiskt till meddelandet och återgår sedan till det du tidigare lyssnade på när meddelandet är slut.

Observera
- *"NO TP" blinkar under fem sekunder om den mottagna kanalen inte sänder trafikmeddelanden. Enheten börjar sedan söka efter en kanal som sänder trafikmeddelanden.*
- *När "EON" och "TP" visas samtidigt i teckenfönstret utnyttjar aktuell kanal trafikmeddelanden från andra kanaler i samma nät.*

Avbryta det trafikmeddelande som tas emot

Tryck kort på (AF/TA).
Håll (AF/TA) intryckt tills "AF" inte visas i teckenfönstret för att koppla ur mottagning av trafikmeddelanden helt.

Förinställa volymen på trafikmeddelanden

Du kan förinställa volymen på trafikmeddelanden så att du är säker på att du hör dem ordentligt. Volymen ställs då in automatiskt när trafikmeddelandet börjar.

1 Välj önskad volym.

2 Tryck på (3) samtidigt som du håller (SEL) nedtryckt.
"TA VOL" visas och inställningen lagras.

Ta emot olycksmeddelanden

Om ett olycksmeddelande börjar sändas medan du lyssnar på radion får du in meddelandet automatiskt. Om du lyssnar på annat än radio kan du ta emot olycksmeddelanden endast om AF- eller TA-funktionen är på. Enheten växlar då automatiskt till olycksmeddelanden oberoende av vad du lyssnar på för tillfället.

Förinställa RDS-kanaler med AF- och TA-data

När du förinställer RDS-kanalerna lagras både kanalernas data och frekvens, så du behöver inte aktivera AF- eller TA-funktionen varje gång du tar in den förinställda kanalen. Du kan välja olika inställningar (AF, TA, eller båda) för olika kanaler eller ha samma inställningar för alla förinställda kanaler.

Göra samma inställningar för alla förinställda kanaler

1 Välj ett FM-band.

2 Tryck på (AF/TA) flera gånger och välj antingen "AF", "TA" eller "AF TA" (för både AF- och TA-funktioner).
Observera att om du stänger av "AF TA"-funktionen lagras inte bara RDS-kanaler utan också andra FM-kanaler.

3 Tryck på (TUNER/BTM) under två sekunder.

S

Göra olika inställningar för varje förinställd kanal

1 Välj ett FM-band och ta in önskad kanal.

2 Tryck på (AF/TA) flera gånger och välj antingen "AF", "TA" eller "AF TA" (för både AF- och TA-funktioner).

3 Välj önskad sifferknapp för förinställning och tryck in den i två sekunder tills "MEM" visas.
För förinställning av andra stationer upprepar du proceduren från steg 1 till 3.

Tips
Om du vill ändra den förinställda AF- och/eller TA-inställningen medan du tar emot den förinställda kanalen kan du göra detta genom att aktivera/avaktivera AF- eller TA-funktionen.

Söka kanaler efter programtyp

Du kan hitta önskad kanal genom att välja någon av programtyperna som visas nedan.

Observera
I länder eller områden där EON-data inte sänds kan du bara använda denna funktion för kanaler som du redan har tagit emot någon gång.

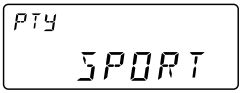
Programtyper	Teckenfönster
Nyheter	NEWS
Reportage	AFFAIRS
Information	INFO
Sport	SPORT
Utbildning	EDUCATE
Drama	DRAMA
Kultur	CULTURE
Vetenskap	SCIENCE
Diverse	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Populärmusik	M.O.R. M
Lättare klassiskt	LIGHT M
Klassiskt	CLASSICS
Andra musiktyper	OTHER M
Väder	WEATHER
Affärsnyheter	FINANCE
Barnprogram	CHILDREN
Samhällsnyheter	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Ring in	PHONE IN
Resor	TRAVEL
Nöje	LEISURE
Jazz	JAZZ
Country	COUNTRY
Nationalmusik	NATION M
Musik för äldre	OLDIES
Folkmusik	FOLK M
Dokumentärer	DOCUMENT
Inte angiven	NONE

Observera
Du kan inte använda denna funktion i vissa länder där PTY-data (val av programtyp) inte är tillgängliga.

1 Tryck på (PTY/LOUD) under FM-mottagning tills "PTY" visas i teckenfönstret.

Den aktuella programtypens namn visas om kanalen sänder PTY-data. "--------" visas om den mottagna kanalen inte är en RDS-kanal eller om RDS-data inte har tagits emot.

2 Tryck på (PTY/LOUD) flera gånger tills önskad programtyp visas.
Programtyperna visas i ordning enligt tabellen ovan. Observera att du inte kan välja "NONE" (Inte angiven) vid sökning.

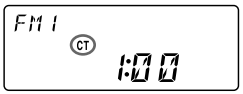


3 Tryck på valfri sida av (SEEK/MANU).
Enheten börjar söka efter en kanal med den valda programtypen. När enheten hittar programmet visas programtypen igen under fem sekunder.
"NO" och programtypen visas omväxlande under fem sekunder om enheten inte kan hitta programtypen och återgår sedan till föregående kanal.

Automatisk inställning av klockan

Med CT-data (Clock Time) kan klockan i bilstereon ställas automatiskt.

Under FM-mottagning trycker du på (2) och (SEL) samtidigt.
"CT" visas och klockan ställs.



Avbryta CT-funktionen

Tryck på knapparna en gång till.

Observera
- *CT kanske inte fungerar trots att en RDS-kanal har ställts in.*
- *Den tid som har ställts av CT-funktionen är kanske inte exakt.*

Ytterligare funktioner

Ljudjustering

1 Välj vilka egenskaper du vill justera genom att upprepade gånger trycka på (SEL).

VOL (volym) → BAS (bas) →
TRE (diskant) → BAL (vänster-höger) →
FAD (framsida-baksida)

2 Justera den egenskap du valt genom att trycka på antingen (−) eller (+).

Justera inom 3 sekunder efter att du har valt egenskap. (Efter 3 sekunder fungerar knappen som volymknapp igen.)

Bra ljud på låg volym

— Loudness-funktionen

Tryck på (PTY/LOUD) under mer än två sekunder.
→ "LOUD" visas då i teckenfönstret.
Bas och diskant förstärks.
Annullera inställningen genom att trycka på samma knapp en gång till.

Dämpa ljudsignalen

Tryck (6) samtidigt som du trycker (SEL).
Du får tillbaka ljudsignalen genom att trycka på samma knappar en gång till.

Ytterligare information

Säkerhetsföreskrifter

- Om du har parkerat bilen i direkt solljus så att temperaturen i bilen har stigit markant, bör du låta CD-spelaren svalna innan du använder den.
- Om ingen ström tillförs enheten, kontrollerar du först anslutningarna. Kontrollera säkringen om allt i övrigt är i sin ordning.
- Om inget ljud kommer från ett system med två högtalare, ställer du uttoningskontrollen i mittenläget
- När bandet har spelats upp länge, kan kassetten bli varm pga den inbyggda effektförstärkaren. Detta beror inte på något fel.

Om du har några frågor eller problem som rör enheten och som inte tas upp i bruksanvisningen, tar du kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

Så här bibehåller du högsta ljudkvalitet

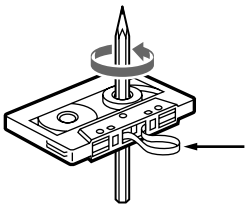
Se till att inte spilla juice eller läsk på bilstereon om du har drickhållare placerade i närheten. Om du råkar spilla något på enheten eller kassettbanden kan bandhuvudena skadas och detta reducerar ljudkvaliteten eller förstör den helt och hållet.
Kassettrengöringsvätskorna avlägsnar inte socker från bandhuvudena.

S

Sköta kassetterna

Skötselföreskrifter

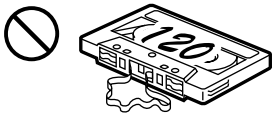
- Vidrör inte bandets yta, eftersom smuts och damm kan smutsa ned bandhuvudena.
- Förvara inte kassetterna tillsammans med utrustning som t ex högtalare eller förstärkare som kan ha inbyggda magneter, eftersom detta kan leda till att bandet raderas eller förstörs.
- Utsätt inte kassetterna för direkt solljus, extremt låga temperaturer eller fukt.
- Om bandet inte är tillräckligt spänt kan det fastna i maskinen. Sätt in en penna eller liknande hjulet för att rulla in bandet så att det blir ordentligt spänt innan du sätter i det.



- Kassetter i dålig kondition och lösa etiketter kan orsaka problem när du sätter i eller tar ut ett kassettband. Ta bort eller byt ut lösa etiketter.

Kassetter som är längre än 90 minuter

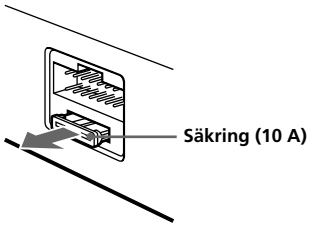
Kassetter som är längre än 90 minuter rekommenderas inte annat än för kontinuerlig spelning. De band som används för att tillverka dessa kassetter är mycket tunna och kan därför lätt bli utsträckta. Om dessa band spelas och stängs av ofta, kan detta resultera i att de dras in i kassettdäcksmekanismen.



Underhåll

Byta säkring

När du byter säkring är det viktigt att du kontrollerar att den nya säkringen har samma amperetal som den gamla (amperetalet finns angivet på den gamla säkringen). Om säkringen går kontrollerar du nätanslutningen och byter ut säkringen. Om även den nya säkringen går kan det vara något internt fel. Ta i så fall kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

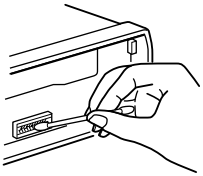


Varning

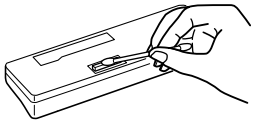
Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljer, eftersom detta kan skada bilstereon.

Rengöra anslutningar

Bilstereon fungerar inte tillfredsställande om anslutningarna mellan stereon och frontpanelen inte är rena. Undvik detta genom att trycka på (RELEASE) för att öppna frontpanelen, ta sedan bort den och gör ren den med en bomullstopp doppad i alkohol. Tryck inte för hårt med bomullstoppen, eftersom anslutningarna då kan skadas.



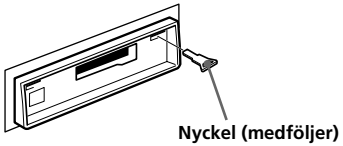
Huvudenhet



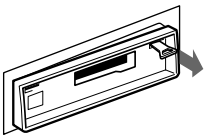
Frontpanelens baksida

Ta ur bilstereon

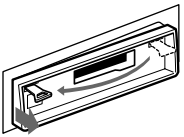
1



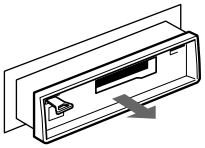
2



3



4



S

Tekniska data

Kassettspelaren

Bandspår	4-spårig 2-kanalig stereo
Svaj	0,13% (WRMS)
Frekvensgång	30 – 15.000 Hz
Signal/brusförhållande	55dB

Bilradion

FM

Mottagningsområde	87,5 – 108,0 MHz
Antennuttag	Uttag för bilantenn
Mellanfrekvens	10,7 MHz
Användbar känslighet	9 dBf
Selektivitet	75 dB vid 400 kHz
Signal/brusförhållande	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Övertonsdistorsion vid 1 kHz	0,7% (stereo), 0,4% (mono)
Separation	35 dB vid 1 kHz
Frekvensgång	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Mottagningsområde	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennuttag	Uttag för bilantenn
Mellanfrekvens	450 kHz
Känslighet	MW: 30 µV LW: 50 µV

Förstärkare

Utgångar	Högtalaruttag (plomberade uttag)
Högtalarimpedans	Från 4 till 8 ohm
Maximal uteffekt	35 W × 4 (vid 4 ohm)

Allmänt

Utgångar	Styrkabel för effektförstärkare
Tonklangsreglering	Bas ±8 dB vid 100 Hz Diskant ±8 dB vid 10 kHz
Strömförsörjning	12 V bilbatteri, likström (negativt jordat)
Mått	Ca 186 × 57 × 176 mm (b/h/d) exkl utskjutande delar och reglage
Monteringsmått	Ca 182 × 53 × 163 mm (b/h/d) exkl utskjutande delar och reglage
Vikt	Ca 1,2 kg
Medföljande tillbehör	Medföljande monteringsdelar (1 sats)

Rätt till ändringar förbehålles.

Felsökning

De flesta problem som uppstår med bilstereon kan du åtgärda med hjälp av informationen i listan nedan.
Innan du går igenom listan bör du kontrollera att instruktionerna för installation och användning har följts.

Allmänt

Problem	Orsak/Åtgärd
Ljudbortfall.	• Justera volymen med (+). • Ställ toningsreglaget i mittenläge i 2-högtalarsystemet.
Indikatorerna visas inte i teckenfönstret.	Ta loss frontpanelen och gör ren anslutningarna. I avsnittet "Rengöra anslutningar" under rubriken "Underhåll" finns en beskrivning på hur du gör.

Banduppspelning

Problem	Orsak/Åtgärd
Ljudstörningar.	Bandhuvudet är smutsigt. → Rengör det.

Radiomottagning

S

Problem	Orsak/Åtgärd
Det går inte att förinställa en radiokanal.	• Lagra rätt frekvens i minnet. • Sändningen är för svag.
Den automatiska kanalsökningen fungerar inte.	Sändningen är för svag. → Ställ in kanalen manuellt.

RDS-funktioner

Problem	Orsak/Åtgärd
En sökning påbörjas några sekunder efter att du har börjat lyssna.	Kanalen kan inte ta emot trafikprogram eller har en svag signal. → Tryck på (AF/TA) så att funktionen slås av.
Inga trafikmeddelanden tas emot.	• Aktivera "TA". • Kanalen sänder inga trafikmeddelande trots att den är en trafikprogramkanal. → Byt kanal.
"NONE" visas.	Kanalen sänder ingen speciell typ av program.

Bem-Vindo!

Obrigado por ter adquirido o autorádio estéreo com o leitor de cassetes da Sony. Este aparelho permite-lhe utilizar diversas funções.

P

Índice

Localização das teclas 4

Como começar

Reinicializar o aparelho 5
Para retirar o painel frontal 5
Acerto do relógio 6

Leitor de cassetes

Ouvir uma cassete 6
Avanço rápido da cassete 7
Recepção de rádio durante o avanço rápido ou a rebobinagem de uma cassete — Função ATA (Automatic Tuner Activation/Activação automática do sintonizador) 7

Rádio

Pesquisa automática de estações — Sintonização automática 7
Sintonização através da regulação da frequência — Sintonização manual 8
Memorização automática de estações — Função de memória da melhor sintonia (BTM) 8
Memorização somente de estações pretendidas 8
Recepção das estações memorizadas 9

RDS

Descrição da função RDS 9
Como visualizar o nome da estação 9
Sintonizar automaticamente o mesmo programa — Frequências alternativas (AF) 10
Ouvir as informações sobre o trânsito 11
Pré-programar estações RDS com dados AF e TA 12
Como localizar uma estação por tipo de programa 12
Acertar automaticamente o relógio 13

Outras funções

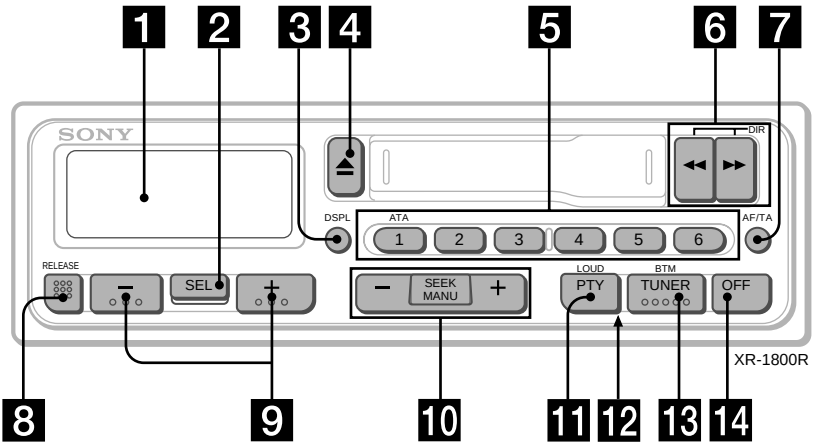
Regulação das características de som 14
Som de boa qualidade mesmo com volume baixo — Função de aumento do volume 14
Reduzir ao minimo o som do sinal sonoro ... 14

Informação adicional

Precauções 14
Manutenção 15
Desmontagem do aparelho 16
Especificações 17
Guia de resolução de problemas .... última capa

P

Localização das teclas



Para mais informações, consulte as páginas.

1 **Visor**

2 **Tecla SEL (selecção do modo de controlo) 6, 11, 13, 14**

3 **Tecla DSPL (alteração do modo de indicação do visor/acerto da hora) 6, 10**

4 **Tecla ⏏ (eject) 6**

5 **Durante a recepção de rádio: Teclas numéricas pré-programadas 8, 9, 11, 12**

Durante a reprodução de cassetes: ① Tecla ATA (Automatic Tuner Activation/Activação automática do sintonizador) 7

6 **Teclas ◀◀/▶▶(avanço rápido)/DIR (inversão da direcção de transporte da fita) 6, 7**

7 **Tecla AF/TA (frequência alternativa/ informações de trânsito) 10, 11, 12**

8 **Tecla RELEASE (libertação do painel frontal) 5, 15**

9 **⊖ ⊕ Tecla de controlo (volume/ graves/agudos/controlo do som das colunas/fader) 6, 14**

10 **Tecla SEEK/MANU 7, 8, 10, 13**

11 **Tecla PTY/LOUD (tipo de programa/ aumento de volume) 13, 14**

12 **Tecla de reinicialização (Localizado na parte frontal do sistema tapada pelo painel frontal) 5**
Carregue nesta tecla se estiver utilizar o aparelho pela primeira vez, se tiver substituido a bateria do automóvel ou se as teclas do aparelho não estiverem a funcionar correctamente.

13 **Tecla TUNER/BTM (rádio ligado• selecção de banda/memória de melhor sintonia) 7, 8, 9, 12**

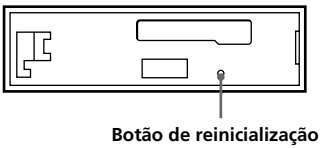
14 **Tecla OFF 5**

P

Como começar

Reinicializar o aparelho

Antes de pôr o aparelho a funcionar pela primeira vez ou depois de ter substituído a bateria do automóvel, tem de voltar a reinicializar o aparelho.
Carregue no botão de reinicialização com um objecto pontiagudo, como uma esferográfica.



Botão de reinicialização

Nota

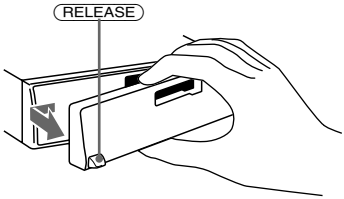
Quando carregar no botão de reinicialização apaga todos os programas memorizados e todas as funções de memória.

Para retirar o painel frontal

O painel frontal deste aparelho pode ser retirado a fim de evitar possíveis furtos.

1 Carregue em (OFF).

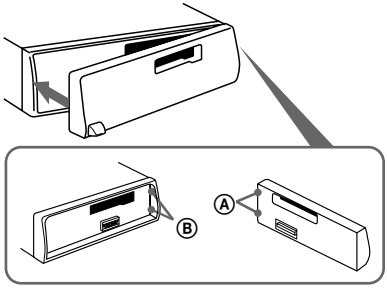
2 Carregue em (RELEASE) para retirar o painel frontal. Depois faça deslizar o painel um pouco para a esquerda e puxe-o para si.



Quando retirar o painel do aparelho, não o deixe cair.

Para colocar o painel frontal

Coloque o lado direito do painel frontal no aparelho, encaixando a parte Ⓐ do painel na parte Ⓑ do aparelho como ilustrado, e feche-o até ouvir um estalido.



Notas

- *Certifique-se de que o painel frontal está correctamente posicionado, caso contrário não é possível colocá-lo.*
- *Quando da colocação do painel frontal, não o pressione com muita força contra o aparelho. O painel pode ser facilmente encaixado, com um leve pressionar.*
- *Não pressione com muita força o mostrador do painel frontal.*
- *Antes de retirar o painel frontal, desligue o aparelho. No entanto, se carregar em (RELEASE) para retirar o painel frontal enquanto o aparelho estiver activado, este será automaticamente desligado de modo a proteger os altifalantes contra avarias.*
- *Não exponha o painel frontal à luz solar directa, a fontes de calor tais como condutas de ar quente ou à humidade. Nunca o deixe sobre o tablier, etc. de um automóvel estacionado ao sol, pois o seu interior pode ficar excessivamente quente.*

Alarme de aviso

Caso gire a chave de ignição para a posição OFF sem antes efectuar a remoção do painel frontal, o alarme de aviso será activado e um sinal sonoro soará por alguns segundos.

Acerto do relógio

O relógio tem uma indicação digital de 24 horas.

Por exemplo, acerte-o para as 10:08

1 Visualize a hora.
(Carregue em (DSPL) durante o funcionamento do aparelho)

2 Carregue em (DSPL) durante mais de dois segundos.

O dígito das horas começa a piscar.

Acerte os dígitos da hora.

(sentido regressivo) **(sentido progressivo)**

3 Carregue levemente em (SEL)

O dígito dos minutos começa a piscar.

Acerte os dígitos dos minutos.

(sentido regressivo) **(sentido progressivo)**

4 Carregue levemente em (DSPL).

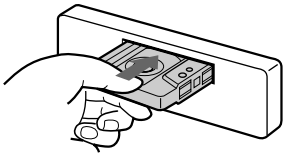
O relógio começa a funcionar.

Nota
O relógio não poderá ser acertado, a não ser que a alimentação esteja ligada. Acerte o relógio após iniciar a audição do rádio ou a leitura de cassetes.

Leitor de cassetes

Ouvir uma cassete

Introduza uma cassete



A reprodução inicia-se automaticamente.

Se já tiver introduzido uma cassete, carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até que apareça a indicação "PLAY".

O lado que se encontra virado para cima está a ser reproduzido.

O lado que se encontra virado para baixo está a ser reproduzido.

Sugestão
Para mudar a direcção de transporte da fita, carregue em ◀◀ e em ▶▶ durante a reprodução.

Para	Carregue em
Ejectar a cassete	⏏

Avanço rápido da cassete

Indicador de direcção da fita*	Para avançar	Para rebobinar
FWD		
REV		

Para retomar a reprodução, carregue na outra tecla de avanço rápido até que a tecla bloqueada se solte.

** O indicador "FWD" ou "REV" começa a piscar durante o avanço rápido da fita.*

Recepção de rádio durante o avanço rápido ou a rebobinagem de uma cassete

— Função ATA (Automatic Tuner Activation/ Activação automática do sintonizador)

Carregue em (1) durante a reprodução. → Aparece a indicação "ATA" no visor.
Quando efectuar o avanço rápido ou a rebobinagem com a tecla ◀◀ ou ▶▶, o sintonizador liga-se automaticamente.

Rádio

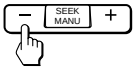
Pesquisa automática de estações

— Sintonização automática

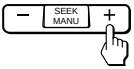
1 Seleccione a banda pretendida.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Carreque num dos lados de (SEEK/MANU) para sintonizar a estação seguinte (sintonização automática).



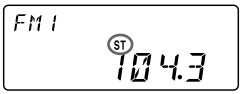
Para as frequências inferiores



Para as frequências superiores

A pesquisa é interrompida quando uma estação é sintonizada. Carregue várias vezes num dos lados da tecla até que a estação pretendida seja sintonizada.

Quando se sintoniza um programa FM estéreo com um sinal suficientemente forte, aparece a indicação "ST".



Sintonização através da regulação da frequência

— Sintonização manual

1 Seleccione a banda pretendida.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Carregue continuamente num dos lados de (SEEK/MANU).
Solte a tecla quando a estação pretendida for sintonizada.

Para as frequências inferiores

Para as frequências superiores

PREVENÇÃO CONTRA ACIDENTES!
Durante a condução de veículos, recomenda-se a utilização da sintonização automática e da sintonização pré-programada em memória em vez da sintonização manual.

P

Memorização automática de estações

— Função de memória da melhor sintonia (BTM)

Esta função efectua a pesquisa e a memorização automáticas das estações de melhor recepção em cada banda por ordem de frequência.

PREVENÇÃO CONTRA ACIDENTES!
Se estiver a conduzir, utilize a sintonização automática e a sintonização pré-programada em memória em vez da sintonização manual.

1 Seleccione a banda pretendida.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Carregue em (TUNER/BTM) durante dois segundos.

Notas

- *O aparelho não memoriza as estações com sinais fracos nas teclas numéricas de memória. Se só conseguir sintonizar algumas estações, fica com teclas pré-programadas livres.*
- *Quando aparece um número pré-programado no visor, o aparelho começa a memorizar as estações a partir da estação que estiver indicada no visor.*

Memorização somente de estações pretendidas

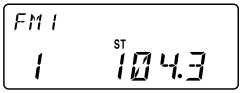
1 Seleccione a banda pretendida.

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Sintonize a estação que pretende memorizar na tecla numérica pré-programada.

3 Carregue sem soltar a tecla numérica pré-programada (1 a 6) pretendida durante cerca de dois segundos até ouvir um sinal sonoro.

O número da tecla pré-programada em que carregou aparece no visor.



Podem ser memorizadas pela ordem pretendida, um máximo de 6 estações por banda (FM1, FM2, FM3, MW e LW) nas teclas numéricas pré-programadas. Deste modo, podem ser memorizadas em FM 18 estações. Se tentar memorizar outra estção na mesma tecla numérica pré-programada, a estação memorizada anteriormente é apagada.

Recepção das estações memorizadas

1 Seleccione a banda pretendida

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

2 Carregue na tecla numérica pré-programada na qual memorizou a estação pretendida.

Nota

Se carregar na tecla numérica de memória durante mais de dois segundos, a estação sintonizada será novamente memorizada. Para sintonizar a estação previamente memorizada, limite-se a carregar ligeiramente na referida tecla numérica.

RDS

Descrição da função RDS

O sistema RDS (Radio Data System) é um serviço de transmissão que permite às estações de FM enviar informação digital adicional juntamente com o sinal normal dos programas de rádio. O sistema estéreo do autorádio oferece diversos serviços. Eis alguns deles: Sintonizar automaticamente o mesmo programa, ouvir as informações sobre o trânsito e localizar uma estação por tipo de programa.

Notas

- *Nem todas as funções RDS estão disponíveis dependendo do país ou da região.*
- *O RDS pode não funcionar correctamente se o sinal não for suficientemente forte ou se a estação que estiver a sintonizar não transmitir dados RDS.*

Como visualizar o nome da estação

O nome da estação sintonizada acende-se no visor.

Seleccione uma estação de FM.
Quando sintonizar uma estação de FM que esteja a transmitir dados RDS, o nome da estação aparece no visor.

Nota

O aparecimento de "" indica que está a sintonizar uma estação RDS.*

Continua na próxima página →

Como alterar os elementos do visor

Sempre que carregar em (DSPL), os elementos que aparecem no visor mudam da forma seguinte:

→ Frequência → Hora → Nome da estação →

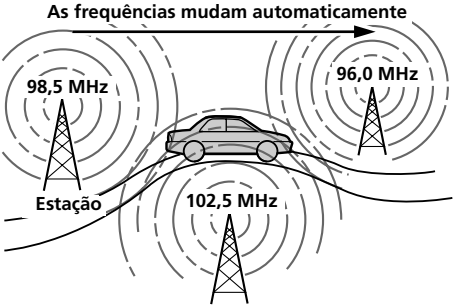
Nota

A indicação "NO NAME" acende-se se a estação sintonizada não estiver a transmitir dados RDS.

Sintonizar automaticamente o mesmo programa

— Frequências alternativas (AF)

A função Frequências Alternativas (AF) selecciona e volta a sintonizar automaticamente a estação da rede que tiver o sinal mais forte. Se utilizar esta função, pode ouvir sempre o mesmo programa durante uma viagem longa sem ter de voltar a sintonizar manualmente a estação.



1 Seleccione uma estação de FM.

2 Carregue em (AF/TA) até que a indicação "AF" se acenda no visor.

O aparelho começa a procurar na mesma rede uma estação alternativa que tenha um sinal mais forte.

Nota

Se não existir uma estação alternativa na zona e não precisar de procurar uma estação alternativa, desactive a função AF carregando em (AF/TA) até que a indicação "AF" desapareça.

Como alterar os elementos do visor

Sempre que carregar em (AF/TA), os elementos do visor mudam da forma seguinte:

→ AF ON → TA ON → AF TA ON* → AF TA OFF →
Em branco ←

** Seleccione para activar as funções AF e TA.*

Notas

- *A indicação "NO AF" e o nome da estação piscam alternadamente, se o aparelho não conseguir localizar uma estação alternativa na rede.*
- *Se o nome da estação começar a piscar depois de ter seleccionado uma estação com a função AF activada, isso significa que não existe nenhuma frequência alternativa disponível. Carregue em (SEEK/MANU) enquanto o nome da estação estiver a piscar (durante cerca de oito segundos). O aparelho começa a procurar outra frequência com os mesmos dados PI (Identificação do programa) e a indicação "PI seek" aparece sem se ouvir som. Se o aparelho não conseguir sintonizar outra frequência, aparece a indicação "NO PI" e o aparelho volta à frequência anteriormente seleccionada.*

Ouvir um programa regional

A função "REG" (programa regional activado) deste aparelho permite-lhe continuar sintonizado para um programa regional sem ter de mudar para outra estação regional. (Não se esqueça que tem de ligar a função AF.) O aparelho vem pré-definido de fábrica para "REG" mas se pretender desactivar a função faça o seguinte.

Carregue em (AF/TA) durante mais de dois segundos até que desapareça a indicação "REG" no visor.

Se desactivar a função "REG" pode fazer com que o aparelho mude para outra estação regional dentro da mesma rede.

Nota

Esta função não pode ser utilizada no Reino Unido nem nalgumas outras áreas.

P

Função Local Link (ligação local) (Apenas para o Reino Unido)

A função Local Link permite-lhe seleccionar outras estações locais, mesmo que não estejam memorizadas nas teclas pré-programadas.

1 Carregue numa tecla numérica pré-programada em que tenha memorizado uma estação local.

2 Volte a carregar na tecla numérica da estação local, num período de cinco segundos.

3 Repita de novo a operação até sintonizar a estação local pretendida.

Ouvir as informações sobre o trânsito

Os dados referentes a Informações sobre o Trânsito (TA) e ao Programa de Tráfego (TP) permitem-lhe sintonizar automaticamente uma estação de FM que esteja a transmitir informações sobre o trânsito, mesmo que esteja a ouvir outras fontes de programa.

Carregue em (AF/TA) até que se acenda a indicação "TA" ou "AF TA" no visor.
O aparelho inicia a localização de estações que estejam a transmitir informações sobre o trânsito. A indicação "TP" acende-se no visor quando o aparelho localizar uma estação que esteja a transmitir informações sobre o trânsito.
Quando começarem as informações sobre o trânsito, a indicação "TA" pisca, e só pára quando acabar a transmissão das informações.

Sugestão

Se começar a transmissão das informações sobre o trânsito enquanto estiver a ouvir outras fontes de programas, o aparelho muda automaticamente para as informações e volta à fonte de programa anterior quando acabar a transmissão.

Notas

- *Se a estação recebida não transmitir informações sobre o trânsito, a indicação "NO TP" pisca durante cinco segundos. Depois, o aparelho começa a procurar uma estação que transmita informações sobre o trânsito.*
- *Se a indicação "EON" aparecer no visor com a indicação "TP", a estação actual utiliza os avisos de tráfego das outras estações existentes na mesma rede.*

Para cancelar a transmissão de informações de trânsito

Carregue levemente em (AF/TA).
Para cancelar todas as transmissões de informações sobre o tráfego, desactive a função carregando em (AF/TA), de modo que "AF" desapareçam.

Pré-regular o volume das informações sobre o trânsito

Pode regular previamente o nível do volume de som das informações sobre o trânsito para não perder a sua transmissão. Quando se iniciarem as informações sobre o trânsito, o volume é regulado automaticamente para o nível pré-programado.

1 Seleccione o nível de volume de som pretendido.

2 Carregue em (3) ao mesmo tempo que carrega em (SEL).
Aparece "TA VOL" e a predefinição é memorizada.

Receber informações de emergência

Se for transmitida uma informação de emergência enquanto estiver a ouvir rádio, o aparelho muda automaticamente para esse programa. Se estiver a ouvir uma fonte que não seja rádio, só ouvirá os avisos de emergência se AF ou TA estiverem na posição ON. O aparelho muda então, automaticamente, para esses avisos, seja qual for o programa que esteja a ouvir nesse momento.

Pré-programar estações RDS com dados AF e TA

Quando pré-programar estações RDS, o aparelho memoriza os dados de cada uma das estações juntamente com a frequência respectiva, para que não tenha de activar a função AF ou TA sempre que sintonizar a estação pré-programada. Pode seleccionar várias definições (AF, TA, ou ambas) para estações pré-programadas individuais ou a mesma definição para todas as estações pré-programadas.

Como pré-programar a mesma definição para todas as estações pré-programadas

1 Seleccione uma banda de FM.

2 Carregue várias vezes em (AF/TA) e seleccione "AF", "TA" ou "AF TA" (para as funções AF e TA).
Se desactivar a função "AF TA" memoriza não só as estações RDS mas também as estações de FM não RDS.

3 Carregue em (TUNER/BTM) durante dois segundos.

Como pré-programar definições diferentes para cada estação pré-programada

1 Seleccione uma banda de FM e sintonize a estação pretendida.

2 Carregue várias vezes em (AF/TA) e seleccione "AF", "TA" ou "AF TA" (para as funções AF e TA).

3 Carregue na tecla de numérica pré-programada durante dois segundos até que apareça a indicação "MEM" no visor.
Repita a operação a partir do passo 1 para memorizar outras estações.

Sugestão
Se pretender alterar a definição AF e/ou TA predefinida depois de ter sintonizado a estação pré-programada, pode fazê-lo activando/desactivando a função AF ou TA.

Como localizar uma estação por tipo de programa

Pode localizar a estação pretendida seleccionando um dos tipos de programa mostrados abaixo.

Nota
Nos países ou regiões onde os dados EON não sejam transmitidos, só pode utilizar esta função para as estações já sintonizadas.

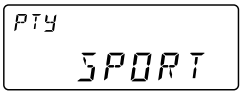
Tipos de programa	Visor
Notícias	NEWS
Negócios	AFFAIRS
Informação	INFO
Desporto	SPORT
Educação	EDUCATE
Teatro	DRAMA
Culturais	CULTURE
Científicos	SCIENCE
Vários	VARIED
Música popular	POP M
Música rock	ROCK M
Música ligeira	M.O.R. M
Música clássica ligeira	LIGHT M
Música clássica erudita	CLASSICS
Outro tipo de música	OTHER M
Meteorologia	WEATHER
Finanças	FINANCE
Programas para crianças	CHILDREN
Assuntos sociais	SOCIAL A
Religião	RELIGION
Programas com chamadas telefónicas	PHONE IN
Viagens	TRAVEL
Lazer	LEISURE
Jazz	JAZZ
Música "Country"	COUNTRY
Música Nacional	NATION M
Músicas dos velhos tempos	OLDIES
Música "folk"	FOLK M
Documentários	DOCUMENT
Não especificado	NONE

Nota
Não pode utilizar esta função nalguns países em que não existem dados PTY (Selecção do tipo de programa).

1 Carregue em (PTY/LOUD) durante a recepção FM até acender a indicação "PTY" no visor.

O nome do tipo de programa actual aparece se a estação estiver a transmitir os dados PTY. "--------" aparece se a estação recebida não for uma estação RDS ou se os dados RDS não forem recebidos.

2 Carregue várias vezes em (PTY/LOUD) até aparecer o tipo de programa pretendido no ecrã.
O tipo de programa aparece como se mostra na tabela acima. De referir que não pode seleccionar "NONE" (Não especificado) para a procura.



3 Carregue num dos lados de (SEEK/MANU).
O aparelho inicia a procura de uma estação que esteja a transmitir o tipo de programa seleccionado. Quando o aparelho encontrar o programa, volta a aparecer o tipo de programa durante cinco segundos.
Aparece a indicação "NO" e o tipo de programa aparece alternadamente durante cinco segundos, se o aparelho não conseguir localizar o tipo de programa. Em seguida, o aparelho volta à estação anterior.

Acertar automaticamente o relógio

Através da recepção dos dados CT (Hora do Relógio), é possível acertar automaticamente o relógio do sistema.

Durante a recepção FM, carregue em (2) ao mesmo tempo que carrega em (SEL).
Aparece no visor a indicação "CT" e o relógio é acertado.

Para cancelar a função CT

Repita o mesmo procedimento.

Notas
- *A função CT pode não ser executada, mesmo que esteja a ser recebida uma estação RDS.*
- *A função CT pode não acertar as horas com exactidão.*

Regulação das características de som

1 Seleccione o item que pretende regular carregando várias vezes em (SEL).

VOL (volume) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (esquerda-direita) → FAD (à frente-atrás)

2 Regule o item seleccionado carregando em (−) ou (+).

Efectue a regulação num período de três segundos após a selecção (passados os três segundos, a tecla vai novamente servir como tecla de controlo do volume.)

Som de boa qualidade mesmo com volume baixo

— Função de aumento do volume

Carregue em (PTY/LOUD) durante mais de dois segundos. → Aparece a indicação "LOUD" no visor.
Os graves e os agudos são intensificados.
Para cancelar, volte a carregar na mesma tecla.

Reduzir ao minimo o som do sinal sonoro

Carregue simultaneamente em (6) e em (SEL).
Para voltar a ouvir o sinal sonoro, volte a carregar nestas teclas.

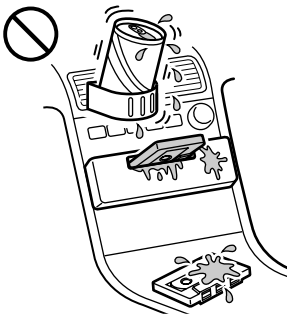
Precauções

- Se o automóvel estiver estacionado ao sol a temperatura no seu interior sobe consideravelmente pelo que deve deixar arrefecer o aparelho durante alguns minutos antes de o pôr a funcionar.
- Se o aparelho não tiver corrente, verifique primeiro as ligações. Se tudo estiver em ordem, verifique o fusível.
- Se não se ouvir o som dos altifalantes num sistema de dois altifalantes, regule o controlo de fader para a posição central.
- Se reproduzir a cassete durante demasiado tempo, esta pode aquecer por causa do amplificador integrado. Isto não é sinal de mau funcionamento.

Se tiver perguntas ou problemas relacionados com o aparelho que não estejam descritos neste manual, consulte o agente da Sony mais próximo.

Para manter a boa qualidade do som

Se existirem suportes para copos próximo do equipamento de áudio, tome cuidado para não entornar sumos ou outras bebidas para cima do equipamento. Os resíduos de açúcar acumulados neste aparelho ou nas fitas das cassetes podem contaminar as cabeças de reprodução, diminuir a qualidade do som ou até impedir a reprodução de som.
Os kits de limpeza para cassetes não eliminam o acúçar depositado nas cabeças de reprodução.

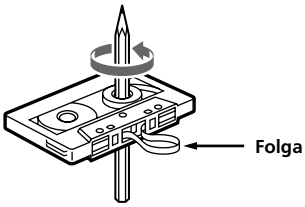


P

Cuidados a ter com as cassetes

Notas sobre as cassetes

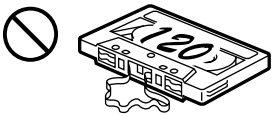
- Não toque na superfície da fita, pois a sujidade ou o pó podem sujar as cabeças.
- Mantenha as cassetes longe de equipamento com ímanes integrados como, por exemplo, altifalantes e amplificadores, pois podem provocar o apagamento ou distorções na cassete.
- Não exponha as cassetes à luz solar directa, a temperaturas extremamente baixas ou à humidade.
- As cassetes com fitas um pouco soltas podem ficar presas dentro da máquina. Antes de introduzir uma cassete, utilize um lápis ou um objecto semelhante para rodar a bobina e eliminar as folgas.



- As cassetes deformadas ou as etiquetas descoladas podem dificultar a introdução ou a remoção das cassetes. Retire ou substitua as etiquetas descoladas.

Cassetes com uma duração superior a 90 minutos

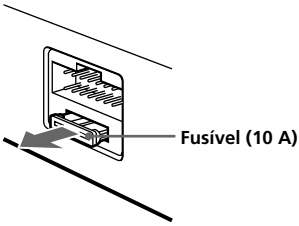
A utilização de cassetes com uma duração superior a 90 minutos não é recomendada excepto para uma reprodução longa e contínua. As fitas utilizadas para estas cassetes são muito finas e têm tendência a esticar. O facto de iniciar e interromper frequentemente a reprodução destas cassetes pode provocar a entrada da fita para dentro do mecanismo do deck de cassetes.



Manutenção

Substituição do fusível

Quando substituir o fusível, utilize um fusível com uma amperagem igual à indicada no próprio fusível. Se este rebentar, verifique as ligações e substitua o fusível. Se depois da substituição o fusível voltar a rebentar, pode haver uma avaria interna. Entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

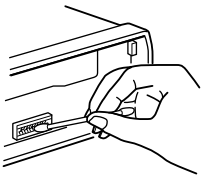


Aviso

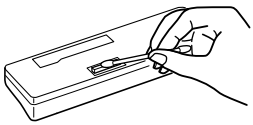
Nunca utilize um fusível com uma amperagem superior à do aparelho pois pode provocar avarias.

Limpeza dos conectores

O aparelho pode não funcionar correctamente, se os conectores entre o aparelho e o painel frontal não estiverem limpos. Para que isto não aconteça, abra o painel frontal carregando em (RELEASE), em seguida retire-o e limpe-o com um cotonete humedecido em álcool. Não faça muita força. Caso contrário, pode danificar o conector.



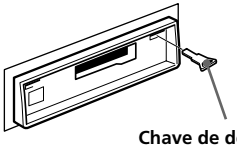
Unidade principal



Parte posterior do painel frontal

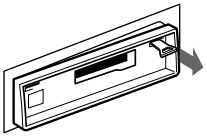
Desmontagem do aparelho

1

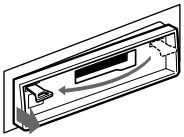


Chave de desmontagem (fornecida)

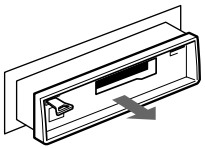
2



3



4



P

Especificações

Secção do leitor de cassetes

Faixa	4 faixas, estéreo de 2 canais
Oscilação e vibração	0,13 % (WRMS)
Resposta em frequência	30 – 15.000 Hz
Relação sinal/ruído	55 dB

Secção do sintonizador

FM

Área de sintonização	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frequência intermédia	10,7 MHz
Sensibilidade utilizável	9 dBf
Selectividade	75 dB a 400 kHz
Relação sinal/ruído	65 dB (estéreo), 68 dB (mono)
Distorção harmónica a 1 kHz	
	0,7 % (estéreo), 0,4 % (mono)
Separação	35 dB a 1 kHz
Resposta em frequência	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Área de sintonização	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frequência intermédia	450 kHz
Sensibilidade	MW: 30 µV LW: 50 µV

Secção do amplificador de potência

Saídas	Saída para altifalantes (conectores vedados)
Impedância do altifalante	4 – 8 ohms
Potência máxima de saída	
	35 W × 4 (a 4 ohms)

Generalidades

Cabo de saída	Cabo de controlo do relé da antena eléctrica
Controlos de sonoridade	Graves ±8 dB a 100 Hz Agudos ±8 dB a 10 kHz
Requisitos de energia	Bateria do automóvel de 12 V DC (negativo à massa)
Dimensões	Aprox. 186 × 57 × 176 mm (l/a/p) não incl. peças e controlos salientes
Dimensões de montagem	Aprox. 182 × 53 × 163 mm (l/a/p) não incl. peças e controlos salientes
Peso	Aprox. 1,2 kg
Acessórios fornecidos	Peças para instalação e ligações (1 conjunto)

O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Guia de resolução de problemas

As verificações que se seguem vão ajudá-lo a resolver a maioria dos problemas que possam ocorrer com este aparelho.
Antes de consultar a lista de verificação abaixo, leia os procedimentos de ligação e de funcionamento.

Gerais

Problema	Causa/Solução
Ausência de som	• Regule o volume com (+). • Coloque o controlo fader na posição central no sistema de 2 altifalantes.
Não aparecem indicações no visor.	Retire o painel frontal e limpe os conectores. Para mais informações, consulte "Limpeza dos conectores" na secção "Manutenção".

Reprodução de cassetes

Problema	Causa/Solução
O som de reprodução sai distorcido.	Sujidade das cabeças de leitura. → Limpe-as.

Recepção de rádio

Problema	Causa/Solução
Impossível efectuar a sintonização pré-programada.	• Memorize a frequência correcta. • Emissão praticamente inaudível.
Impossível efectuar a sintonização automática.	Emissão com sinal muito fraco. → Utilize a sintonização manual.

Funções RDS

Problema	Causa/Solução
A função SEEK é activada alguns segundos depois de se começar a ouvir.	A estação não é TP ou o sinal é demasiado fraco. → Carregue em (AF/TA) até que a indicação "AF TA" desapareça do visor.
Não se ouvem informações sobre o trânsito	• Active "TA". • A estação não transmite informações sobre o trânsito apesar de ser uma estação TP. → Sintonize outra estação.
PTY indica "NONE".	A estação não especifica o tipo de programa.